



Инструкция по эксплуатации

A-dec 200

Стоматологическое кресло, модуль врача, система обслуживания, плевательница, стоматологический светильник

Авторское право

© A-dec Inc., 2017. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде. Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствие ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, а также Radius являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и в других странах. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

Некоторые символы сенсорной панели являются собственностью компании A-dec Inc. Любое использование этих символов (полностью или частично) без явно выраженного письменного разрешения A-dec Inc. строго запрещено.

Acteon является зарегистрированным товарным знаком Financiere Acteon SAS.

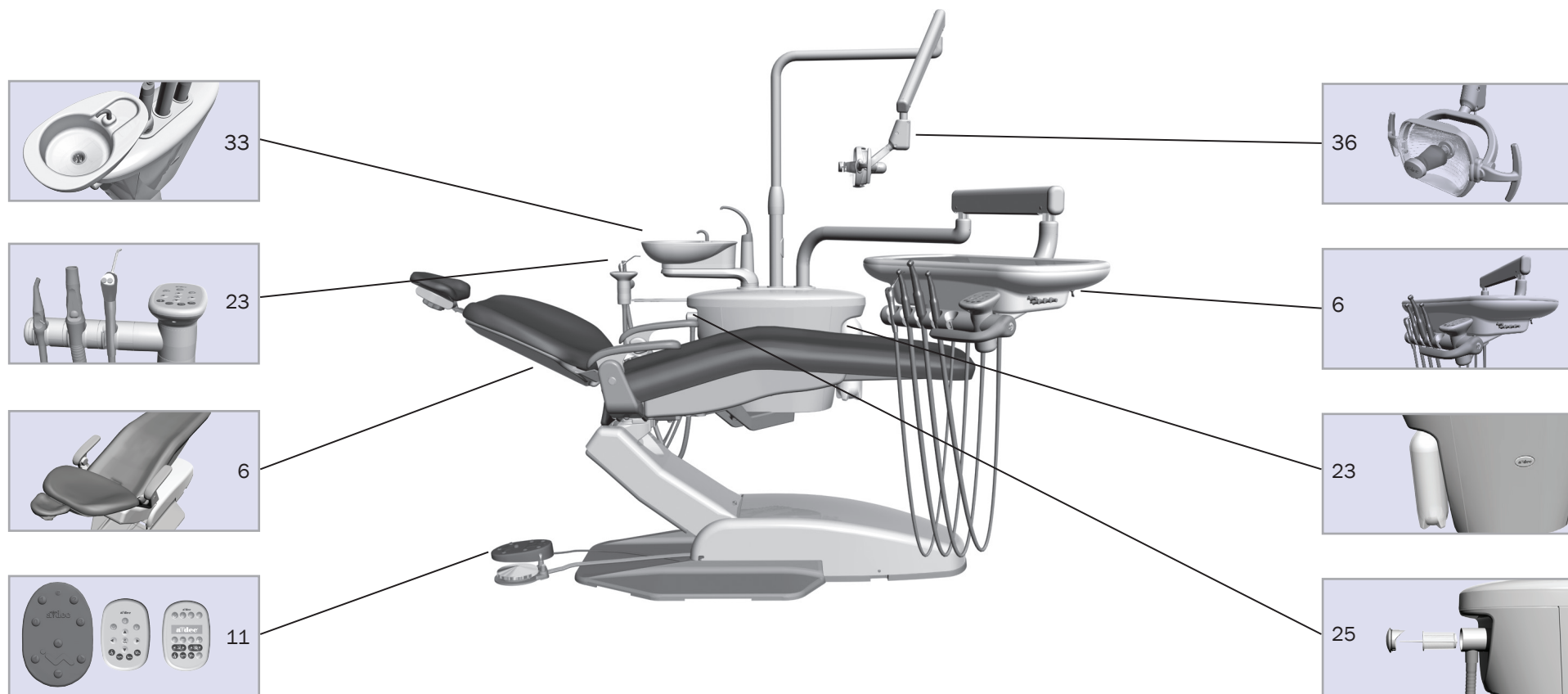
Нормативная информация

Нормативная информация, санкционированная требованиями органов, приводится в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Обслуживание изделия

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации по обслуживанию или местонахождению авторизованного представителя компании A-dec обращайтесь по телефону 1-800-547-1883 в США и Канаде или 1-503-538-7478 во всех странах мира либо посетите веб-сайт www.a-dec.com.

Содержание



| | |
|--|--------|
| Быстрое начало работы | 2 |
| Ссылки..... | 5 |
| Технические характеристики и гарантия..... | 41, 42 |

Быстрое начало работы

Включите систему*.



*Если кресло снабжено модулем врача A-dec 300, см. инструкцию по эксплуатации, входящую в комплект поставки этого модуля (№ по каталогу 86.0092.10).

Проверяйте бутылку для воды и заполняйте ее, если уровень воды в ней предельно низкий.

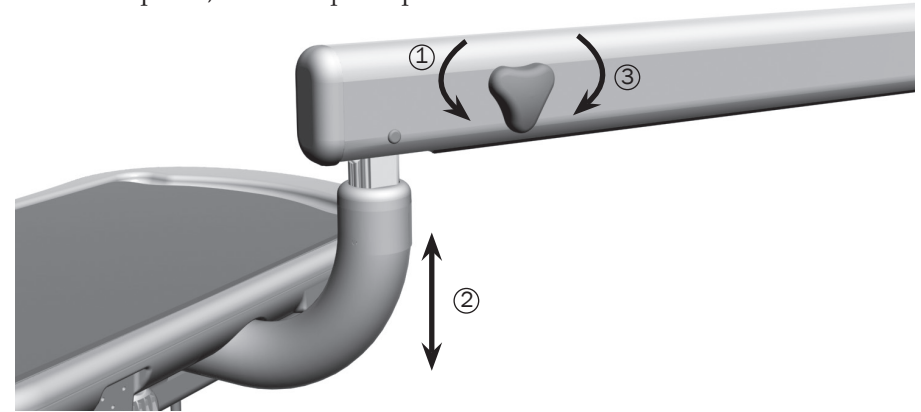


Дополнительные инструкции к автономной системе водоснабжения см. на стр. 24 и 25.

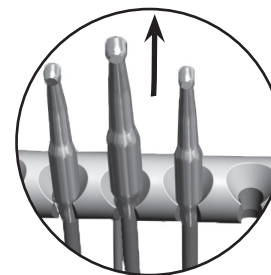


Таблетки для очистки воды A-dec ICX®

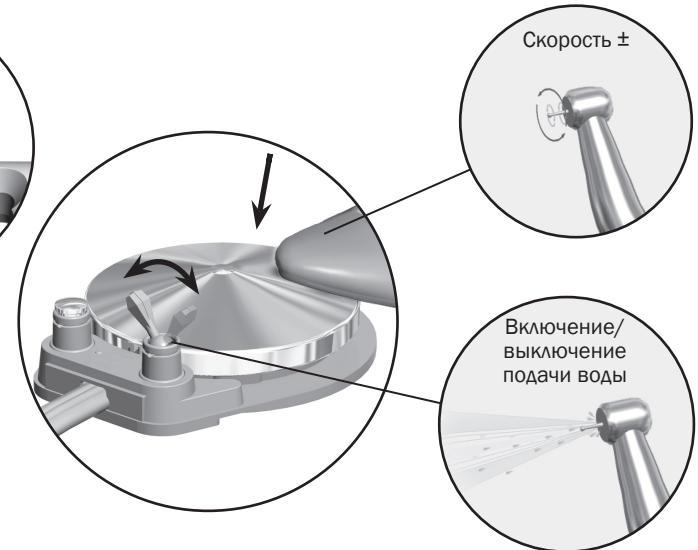
Поворачивайте ручку против часовой стрелки, чтобы отключить тормоз гибкого держателя и отрегулировать высоту. Поворачивайте ручку по часовой стрелке, чтобы зафиксировать это положение.



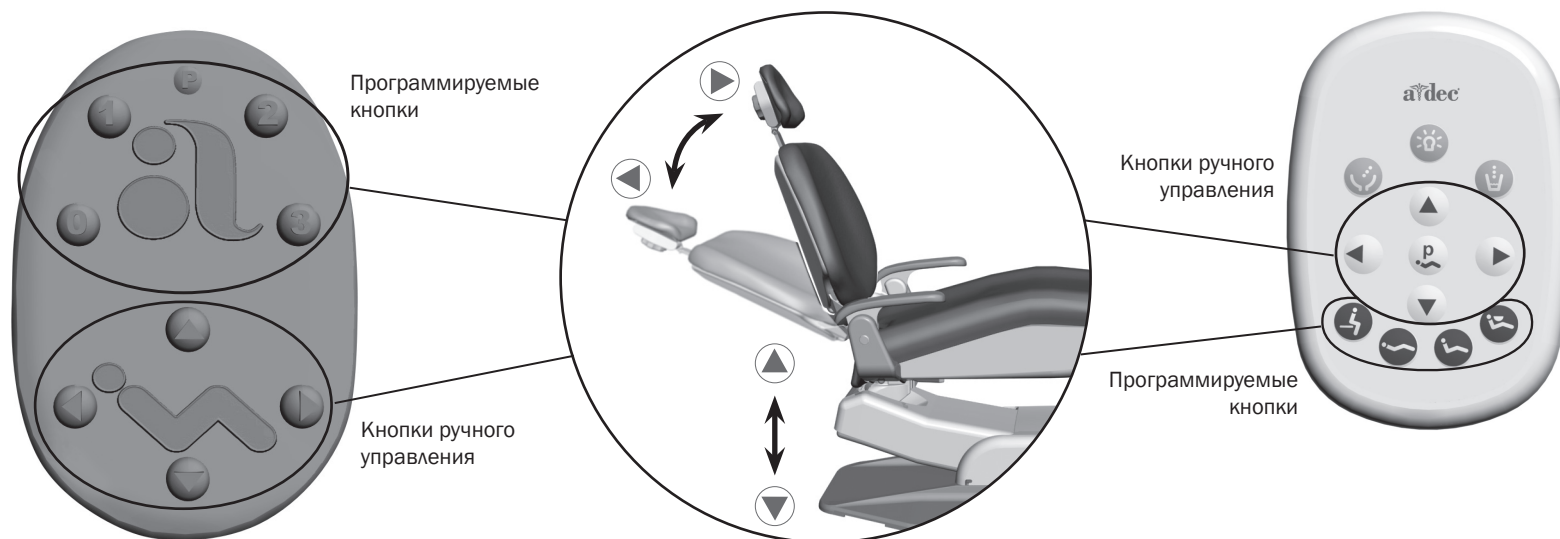
Для включения наконечника его следует приподнимать. Чтобы открыть или закрыть поток охлаждающей воды, используйте тумблер на педали управления. Для использования диска на него нужно наступить.



Показана дисковая педаль управления. Подробные инструкции по использованию дисковой педали управления или педали управления с рычагом см. на стр. 8.



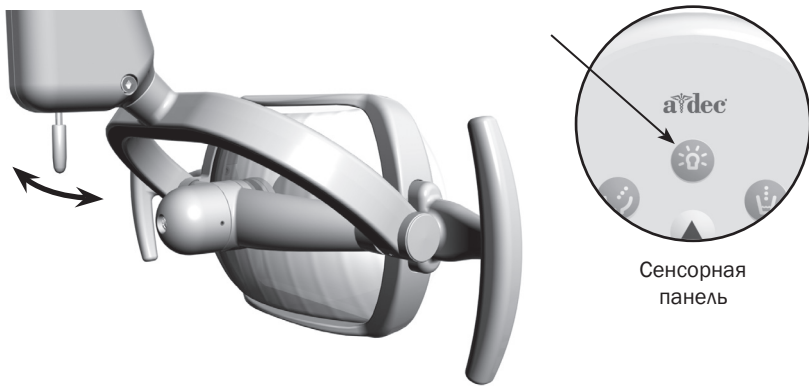
Для изменения положения кресла используйте программируемые кнопки или кнопки ручного управления (показана стандартная сенсорная панель управления).
Подробные инструкции по программированию стандартной сенсорной панели управления и сенсорной панели управления «Делюкс» см. на стр. 11.



Для включения функций стоматологического светильника и плевательницы используйте сенсорную панель. Подробные инструкции по программированию см. на стр. 33 и 34.



Чтобы включить освещение либо повысить или понизить интенсивность, используйте тумблер стоматологического светильника или кнопку стоматологического светильника на сенсорной панели*.



* Данный выключатель не служит для изменения интенсивности освещения на креслах с сенсорной панелью. Дополнительную информацию см. на стр. 36.

Чтобы установить наконечник пистолета A-dec, вставляйте пистолет внутрь, пока не услышите два щелчка. Одновременно нажмите обе кнопки для подачи воздуха и воды*.

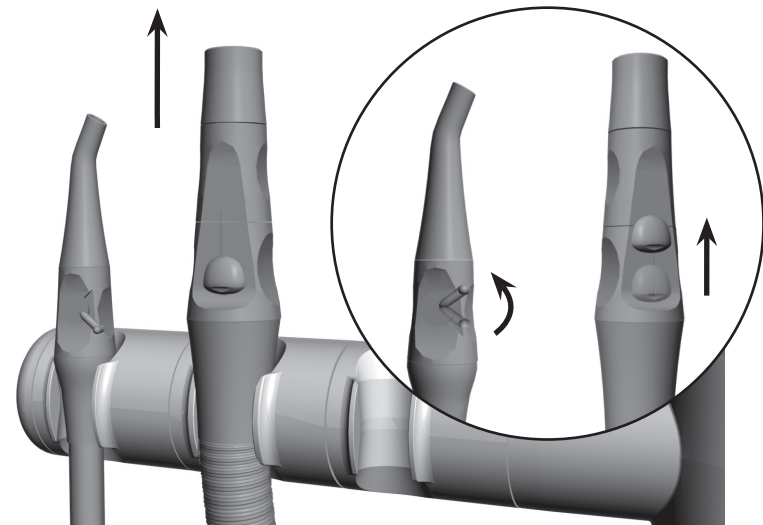


* Подробные указания по использованию и техническому обслуживанию наконечника пистолета см. в инструкции по использованию пистолетов A-dec, арт. № 85.0680.10.

Управление функциями наполнения стакана и смыва чаши осуществляется со стойки плевательницы.



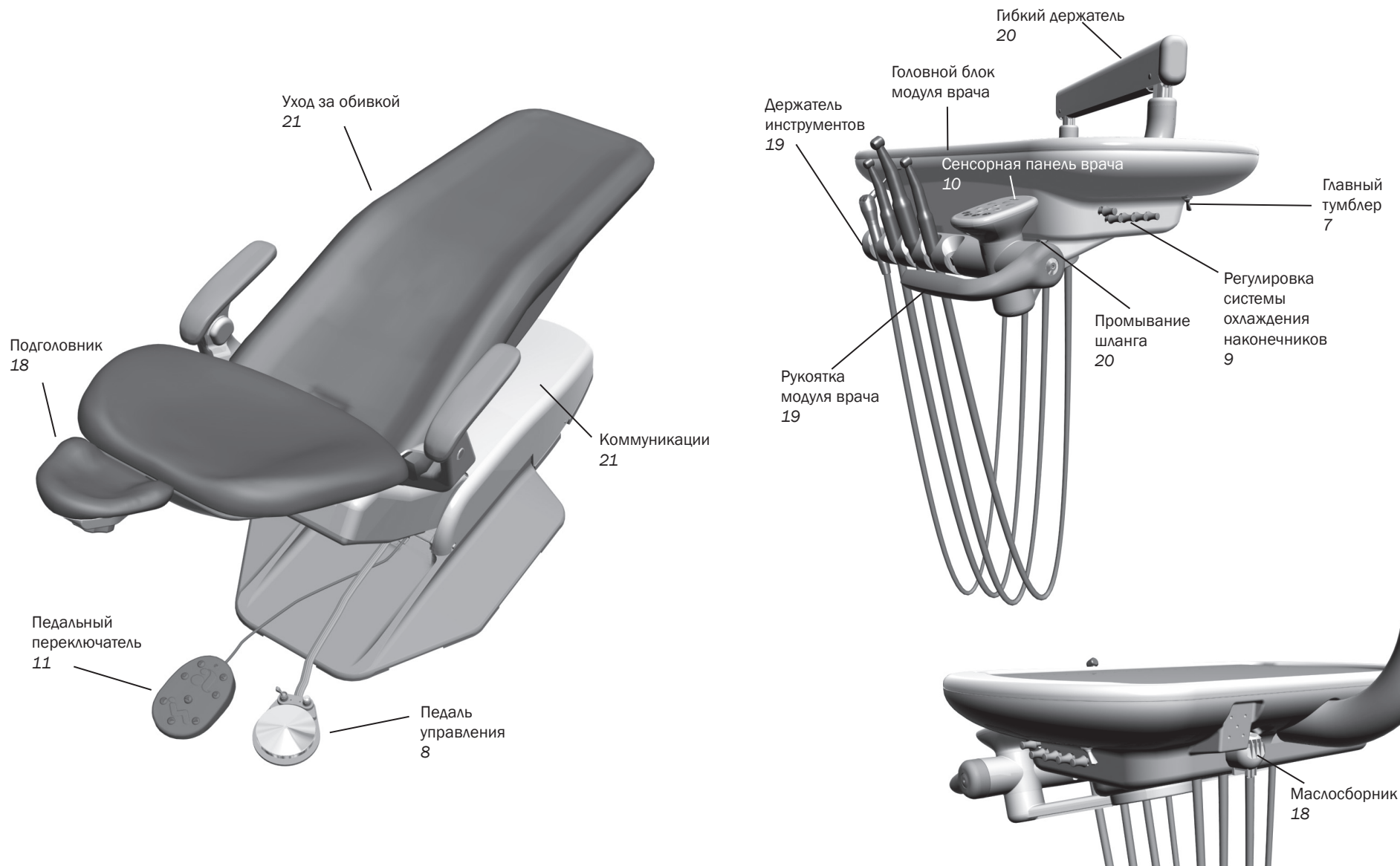
Для активации вакуумного инструмента снимите его с держателя и откройте клапан (показаны инструменты Dürr). Инструкции к инструментам Dürr и A-dec см. на стр. 27 и 28.



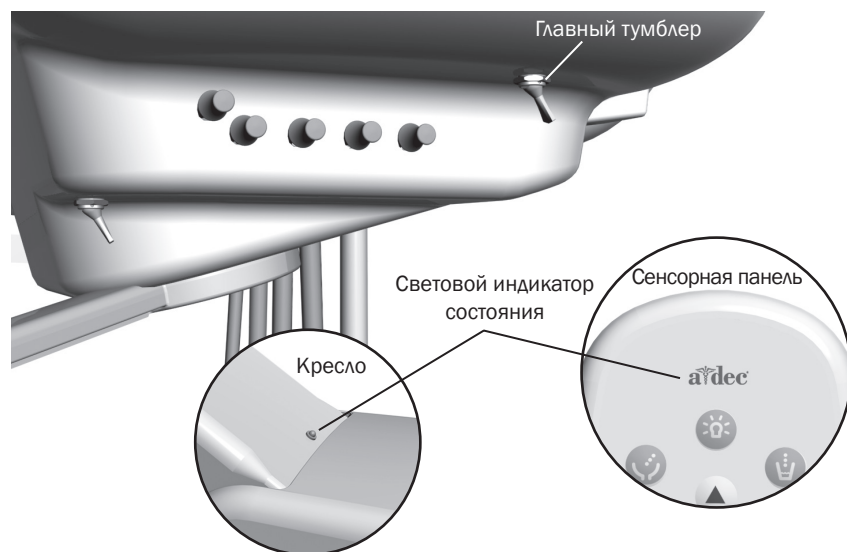
Справочный раздел A-dec 200

| | |
|---|----|
| Стоматологическое кресло и модуль врача | 6 |
| Рабочее место ассистента | 23 |
| Плевательница | 33 |
| Стоматологический светильник | 36 |
| Технические характеристики | 41 |
| Гарантия..... | 42 |

Стоматологическое кресло и модуль врача



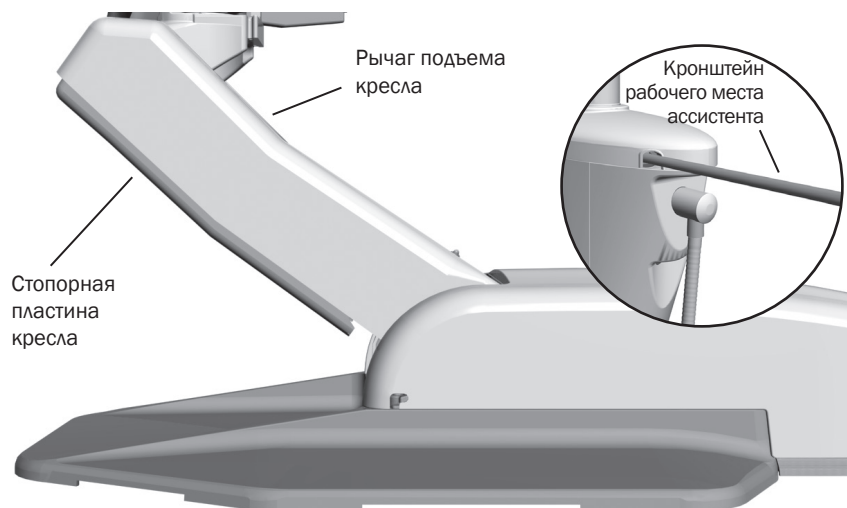
Питание и состояние системы



Управление креслом и питанием системы производится с главного тумблера модуля врача. Для экономии энергии выключайте питание в конце рабочего дня и в течение длительных периодов простоя. Питание всегда нужно выключать перед обслуживанием.

Система готова к использованию, если на сенсорной панели зажегся логотип A-dec или если горит индикатор состояния на рычаге подъема кресла. Если индикатор состояния мигает, это указывает на то, что выключатель приведен в рабочий режим. Дополнительную информацию см. в разделе *Функции безопасности* ниже.

Функции безопасности



Стоматологические кресла и модули врача A-dec снабжены несколькими функциями, предназначенным для повышения безопасности. Активированные выключатели могут остановить кресло или воспрепятствовать его перемещению. Обеспечение непрерываемого движения кресла:

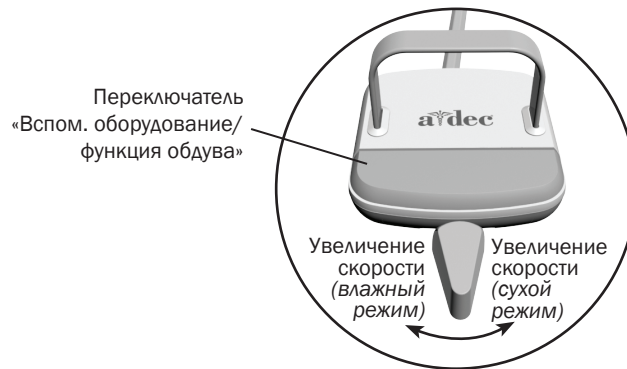
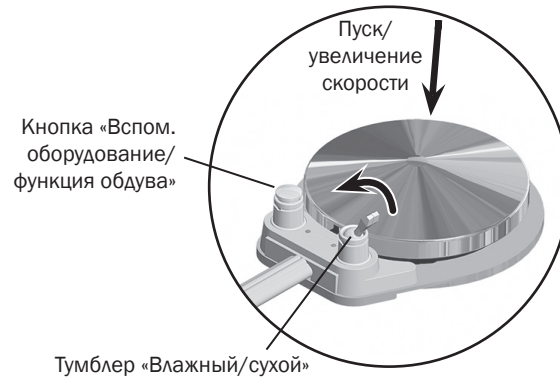
- удалите все объекты из-под кресла и присоединенные модули, которые могут помешать движению;
- избегайте нажатия диска или рычага педали управления;
- храните наконечники плотно посаженными в держатели.

Порядок действий в случае непредвиденной остановки кресла

Проверьте соблюдение действий, перечисленных выше, чтобы устранить причину остановки. Если движение кресла вниз остановилось из-за препятствия, воспользуйтесь сенсорной панелью или педальным переключателем, чтобы поднять кресло и удалить препятствие.

Включение наконечника и управление им

Для активации наконечника снимите его с держателя. Используйте педаль управления для контроля работы наконечника.



| Элемент управления | Функция | Порядок действий |
|------------------------------------|---|--|
| Дисковая педаль управления | Включение наконечника. | Нажмите на диск. Надавите сильнее, чтобы увеличить скорость. |
| | Включение наконечника с водяным охлаждением или без него. | Сдвиньте тумблер «Влажный/сухой» в сторону синей точки для работы во влажном режиме или от синей точки для работы в сухом режиме. Затем нажмите на диск. |
| | Включение вспомогательного оборудования или функции обдува. | Нажмите кнопку «Вспом. оборудование/ функция обдува» *. |
| | Управление внутриротовой камерой. | Нажмите на диск, чтобы получить изображение *. |
| Педаль управления с рычагом | Включение наконечника с водяным охлаждением. | Переместите рычаг влево. Для увеличения скорости переместите его дальше. |
| | Включение наконечника без водяного охлаждения. | Переместите рычаг вправо. Для увеличения скорости переместите его дальше. |
| | Включение вспомогательного оборудования или функции обдува. | Нажмите кнопку «Вспом. оборудование/ функция обдува» *. |
| | Управление внутриротовой камерой. | Переместите рычаг влево или вправо, чтобы получить изображение *. |



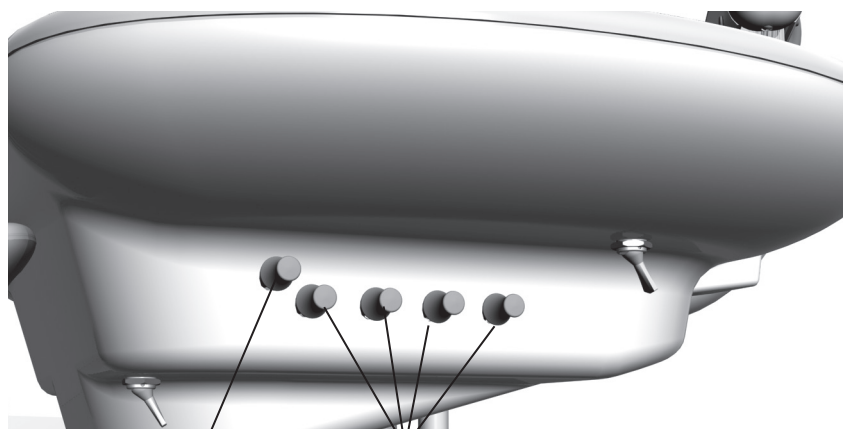
ПРИМЕЧАНИЕ. Технический специалист может поменять направление переключения функций рычага педали управления (изменить направление влево на сухой режим, направление вправо — на влажный режим). Для получения подробной информации обратитесь к местному официальному дилеру компании A-dec.

* При возникновении вопросов по управлению или настройке встроенного вспомогательного оборудования A-dec обратитесь к официальному дилеру A-dec.

Сведения по регулировке системы охлаждения наконечников см. на стр. 9.

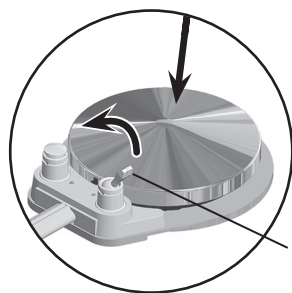
Регулировка системы охлаждения наконечников

Ручка воздушного охлаждения на модуле врача служит для одновременной регулировки потока воздуха ко всем наконечникам. Каждая ручка регулировки водяного охлаждения служит для регулировки потока воды к одному наконечнику. Для регулировки пульверизации охладителя наконечника выполняйте следующие действия.



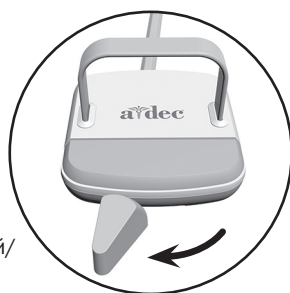
Ручка регулировки расхода охлаждающего воздуха

Ручки регулировки расхода охлаждающей воды



Тумблер «Влажный/сухой»

Дисковая педаль управления



Педаль управления с рычагом

1. Вставьте бор в наконечник, который необходимо отрегулировать.



ВНИМАНИЕ! При выполнении данной последовательности действий не пытайтесь полностью отключить поток воды или воздуха. Ручки регулировки не предназначены для полного отключения потока; в случае приложения к ним чрезмерного усилия можно повредить блок управления.

2. Поверните ручку регулировки воздушного охлаждения по часовой стрелке до остановки потока охлаждающего воздуха.
3. Приподнимите наконечник из держателя и выполните одно из следующих действий.
 - На дисковой педали управления: переключите тумблер «Влажный/сухой» на водное охлаждение (к синей точке) и нажмите на диск до упора.
 - На педали управления с рычагом: переместите рычаг до упора влево.
4. Найдите ручку регулировки водяного охлаждения, соответствующую нужному наконечнику, и поверните ее по часовой стрелке до остановки потока охлаждающей воды.
5. Медленно поверните ручку регулировки водяного охлаждения против часовой стрелки до появления капель воды в каждом отверстии головки наконечника. Верните наконечник на держатель.
6. Повторите этапы 3–5 для каждого наконечника.
7. Чтобы настроить систему на воздушное охлаждение, приподнимите наконечник из держателя.
8. Поверните ручку регулировки воздушного охлаждения против часовой стрелки до достижения нужной пульверизации к режущему краю бора.



ВНИМАНИЕ! Не поворачивайте ручку регулировки расхода охлаждающего воздуха против часовой стрелки, после того как поток воздуха перестанет усиливаться. Колонна может выпасть из блока управления.

9. Если требуется дополнительное количество водяного охлаждения, увеличьте расход воды на этапе 5 нужным образом.

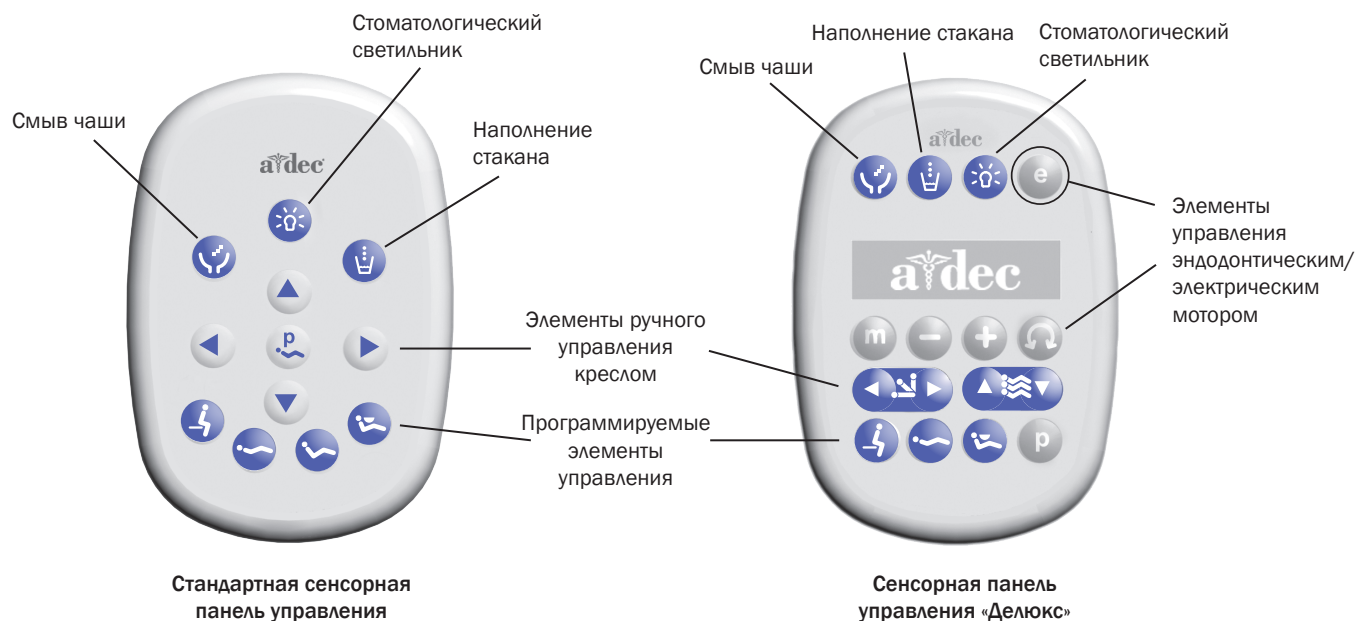
Элементы управления сенсорной панели



Сенсорная панель A-dec и педальный переключатель управляют перемещением кресла сходным образом. Информацию об элементах управления педального переключателя см. на стр. 11 и 12.

Основные функции сенсорной панели

Система A-dec 200 может быть снабжена стандартной сенсорной панелью управления или сенсорной панелью управления «Делюкс» либо обеими. Стандартная сенсорная панель управления обеспечивает управление работой кресла, плевательницы и стоматологического светильника. Сенсорная панель управления «Делюкс» позволяет управлять дополнительными функциями электромоторов и других встроенных медицинских устройств. Обе сенсорные панели снабжены ручными и программируемыми элементами управления.



Элементы управления на сенсорной панели (продолжение)



Программируемые положения кресла

Управление креслом осуществляется вручную либо с помощью запрограммированных кнопок педального переключателя или дополнительной сенсорной панели. Информацию об элементах ручного управления см. на стр. 3. Программируемые кнопки отличаются в зависимости от устройства, используемого для управления креслом.

| Педальный переключатель и сенсорная панель | Описание и действия |
|--|---|
| 0 / | Посадка/вставание: расположение кресла для посадки и вставания пациента. В системах с сенсорной панелью врача кнопка также используется для выключения светильника. |
| 1 / | Положение 1: опускание основания и спинки кресла. В системах с сенсорной панелью врача кнопка также используется для включения светильника. |
| 2 / | Положение 2*: перемещение основания кресла вниз, а спинки вверх. В системах с сенсорной панелью врача кнопка также используется для включения светильника. |
| 3 / | Рентген/полоскание: перемещение кресла в положение для рентгена или смыва чаши. При повторном нажатии кресло перемещается в прежнее положение. В системах с сенсорной панелью врача также осуществляется выключение или включение светильника. |

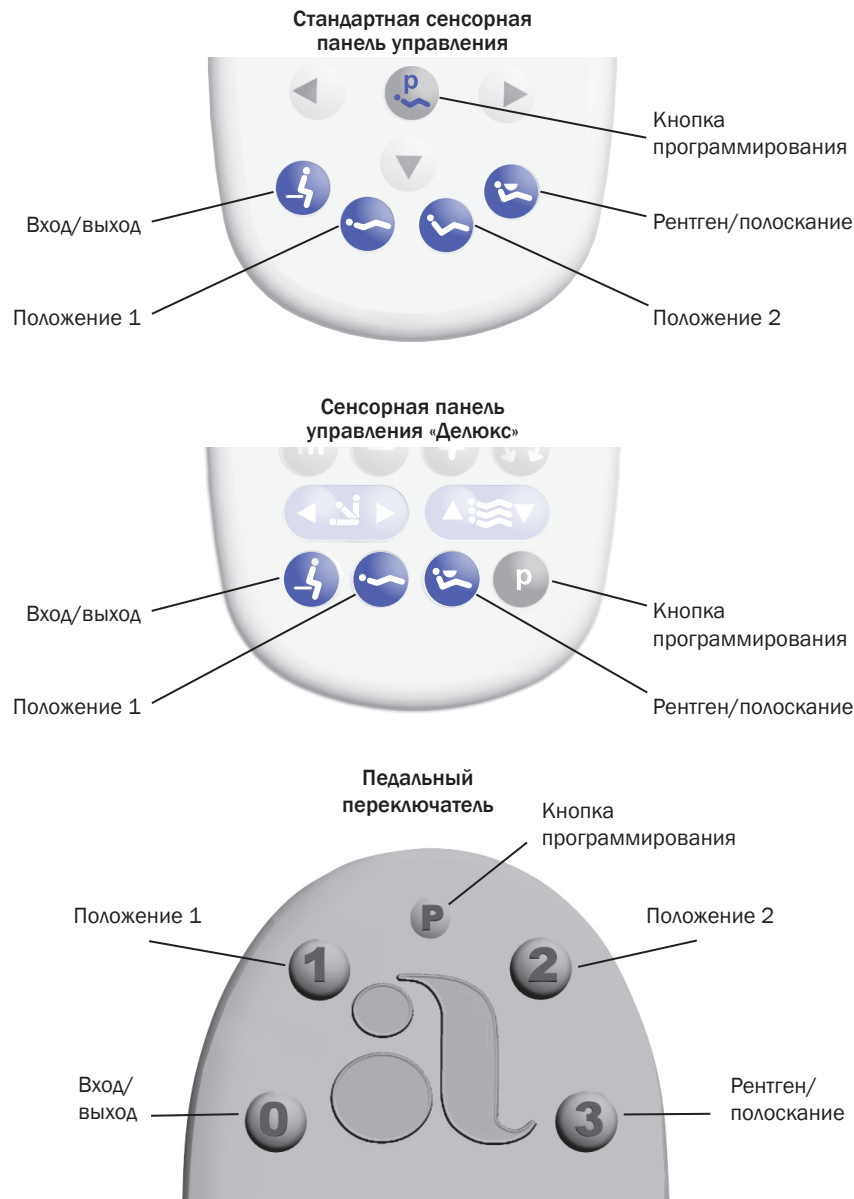
* Примечание. На сенсорной панели управления «Делюкс» отсутствует кнопка «Положение 2».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед использованием ручных или программируемых элементов управления креслом убедитесь, что пациент находится в безопасном положении. Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока кресло находится в движении. Всегда соблюдайте особую осторожность при работе с маленькими детьми и пациентами с ограниченной подвижностью.

Для остановки кресла в каком-либо положении во время его движения нажмите любую кнопку регулировки положения кресла на педальном переключателе или сенсорной панели.

Элементы управления на сенсорной панели (продолжение)



Перепрограммирование кнопок «Вход/выход», «Положение 1» и «Положение 2»

Изменение предустановленных на заводе положений кресла, присвоенных кнопкам входа/выхода и положений (⚡, 🌊, 🌊*).

1. С помощью элементов ручного управления установите кресло в требуемом положении.
2. Нажмите и отпустите кнопку или . Однократный звуковой сигнал означает переход в режим программирования.
3. В течение пяти секунд удерживайте нажатой кнопку изменения положения кресла, которую требуется перепрограммировать (например, нажмите). Система выдаст три звуковых сигнала в качестве подтверждения сохранения новой установки в памяти.

Примечание. На сенсорной панели управления «Делюкс» отсутствует кнопка «Положение 2».

Положение кресла для проведения рентгена или полоскания

Кнопка рентгена/полоскания () предварительно запрограммирована на перемещение кресла и пациента в вертикальное положение для проведения рентгенографии или доступа плевательнице. Повторное нажатие кнопки () возвращает кресло в предыдущее положение (только спинку).

При необходимости изменения данной функции на дополнительное программируемое положение кресла обратитесь к представителю A-dec.

Элементы управления на сенсорной панели (продолжение)

Стандартная сенсорная панель управления



Функция автоматического включения/выключения стоматологического светильника

Функция автоматического включения и выключения позволяет включить светильник A-dec, когда кресло приходит в предустановленное рабочее положение.

По нажатии или стоматологический светильник отключается и кресло переходит в предустановленное положение.

Чтобы выключить функцию автоматического включения и выключения, одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку программирования (или) и кнопку до появления однократного звукового сигнала.

Чтобы включить функцию автоматического включения и выключения, одновременно нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку или и кнопку до появления трехкратного звукового сигнала.

Дополнительные сведения о функциях стоматологического светильника см. на стр. 36 и в инструкции по эксплуатации стоматологического светильника.

Сенсорная панель управления «Делюкс»



Настройки электрического наконечника *(только для сенсорной панели управления «Делюкс»)*



Стандартный режим работы

Чтобы включить электромотор, приподнимите наконечник из держателя. На экране сенсорной панели отображаются предыдущие использованные настройки положения наконечника. В стандартном режиме предусмотрены четыре заводских настройки скорости электромотора:

| Ячейка памяти | Заводские установки скорости |
|---------------|------------------------------|
| m1 | 2000 об/мин |
| m2 | 10 000 об/мин |
| m3 | 20 000 об/мин |
| m4 | 36 000 об/мин |

Можно перепрограммировать эти ячейки памяти, задав для них специальные предварительные установки скорости. Всего возможно задать восемь индивидуальных настроек для одного наконечника (четыре в стандартном режиме и четыре в эндодонтическом).

Программирование настроек наконечника

1. Нажимайте кнопку **+** или **-**, пока на экране сенсорной панели не появится требуемое количество оборотов в минуту.
2. Чтобы сохранить выбранное значение, нажмите **P**. Вы услышите однократный звуковой сигнал.
3. Нажмите **m**, чтобы отобразить ячейки памяти с m1 по m4. Когда будет отображена требуемая ячейка памяти, нажмите **P**. Тремя звуковыми сигналами система подтвердит заданную установку.

Установки электрического наконечника (только для сенсорной панели управления «Делюкс») (продолжение)



Эндодонтический режим

Кроме регулировок скорости вращения наконечника в эндодонтическом режиме работы есть возможность изменять количество установок в зависимости от конкретного напильника и требуемого режима работы наконечника. Установки отображаются символами на экране сенсорной панели.



ПРИМЕЧАНИЕ. Для получения подробной информации о максимальной скорости и максимальном крутящем моменте для конкретного напильника обратитесь к производителю напильников.

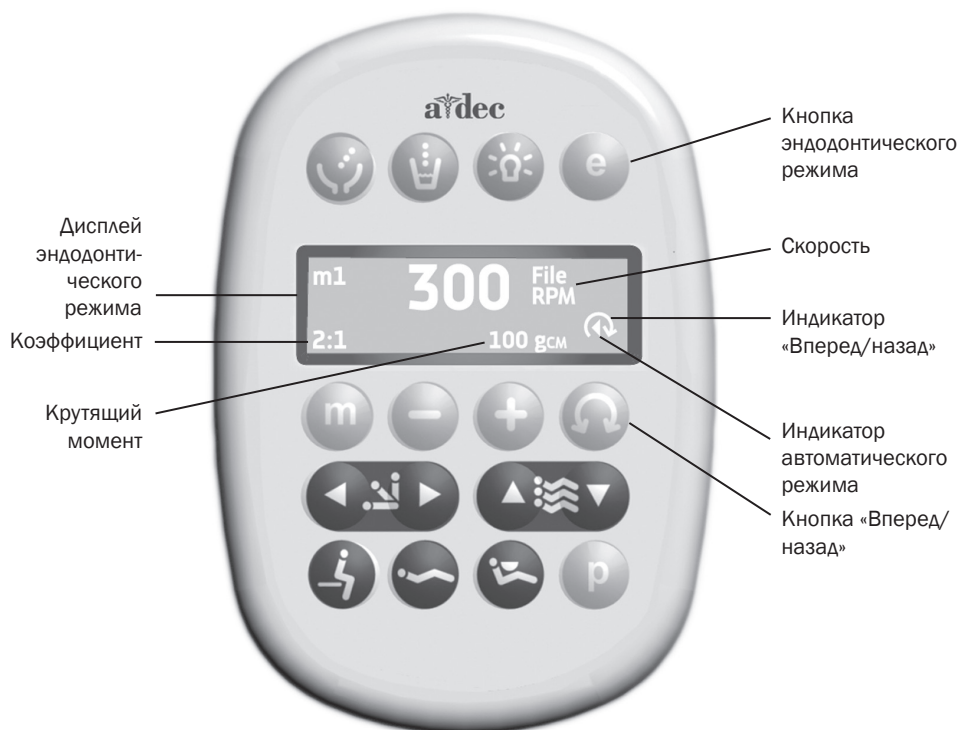
Программирование настроек наконечника

1. Снимите наконечник с держателя.
2. Если на экране сенсорной панели не отображается эндодонтический режим, нажмите **e**.
3. Чтобы изменить настройки эндодонтического режима, нажмите **+** или **-**. На экране сенсорной панели отображается белый символ с треугольником влево.
4. С помощью кнопок изменения положения кресла можно перемещаться между установками в окне сенсорной панели.
5. Чтобы изменить установки требуемым образом, используйте кнопку **+** или **-**.
6. Чтобы установить в памяти ограничение скорости и крутящего момента, а также необходимое передаточное число, нажмите **p**. Вы услышите однократный звуковой сигнал.
7. Нажмите **m**, чтобы отобразить ячейки памяти с m1 по m4. Когда будет отображена требуемая ячейка памяти, нажмите **p**. Тремя звуковыми сигналами система подтвердит заданную установку.

Установки электрического наконечника (только для сенсорной панели управления «Делюкс») (продолжение)

Символы эндодонтического режима на экране сенсорной панели

| Значок | Значение | Описание |
|--------|--|---|
| | Скорость | Установка ограничителя скорости стоматологического напильника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю стоматологических файлов. |
| | Крутящий момент | Установка ограничителя крутящего момента стоматологического напильника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю стоматологических файлов. |
| | Единицы крутящего момента | Переключение между ньютон-сантиметрами (Н-см) и грамм-сантиметрами (г-см). Регулировка данной настройки на одном наконечнике изменяет настройки всех наконечников. <i>Примечание. 1 Н-см = 102 г-см.</i> |
| | Коэффициент | Установка коэффициента наконечника. Для получения подробной информации обратитесь к производителю наконечника. |
| | Автоматические режимы | Регулировка данной настройки на одном наконечнике изменяет настройки всех наконечников. Индикатор автоматического режима отображается в пределах индикатора «Вперед/назад». |
| | Автоматическая остановка | <ul style="list-style-type: none"> По достижении напильником крутящего момента мотор останавливается. |
| | Автоверверс | <ul style="list-style-type: none"> По достижении напильником крутящего момента мотор останавливается и меняет направление вращения. |
| | Автовозврат к прямому направлению вращения | <ul style="list-style-type: none"> Когда скорость вращения напильника достигает максимального крутящего момента, мотор отключается, совершает 3 оборота в обратном направлении, а затем возвращается к прямому направлению вращения. <i>Примечание. В случае заклинивания напильника данный цикл автовозврата к прямому направлению вращения повторяется трижды, прежде чем мотор остановится.</i> |



Кнопка «Вперед/назад»

Кнопка движения в прямом/обратном направлении изменяет направление движения электромотора. По умолчанию система переключается в режим прямого движения при возврате мотора в держатель или при выключении системы. В режиме движения назад индикатор на экране постоянно мигает.

Установки электрического наконечника (только для сенсорной панели управления «Делюкс») (продолжение)



Справочные сообщения сенсорной панели

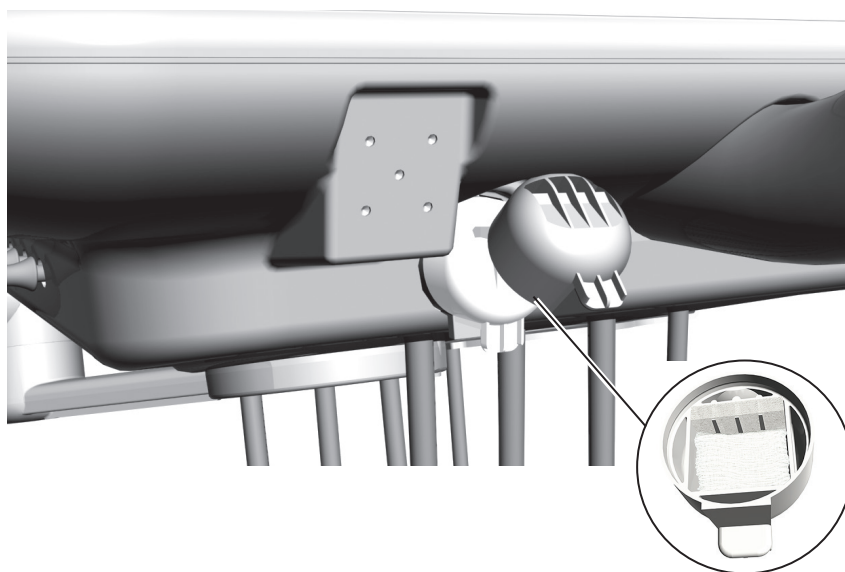
В окне сенсорной панели управления «Делюкс» отображаются справочные сообщения по отключенным функциям. При появлении справочного сообщения запишите отобразившееся сообщение и функцию, которую вы использовали, на случай необходимости технического обслуживания. Полное описание справочных сообщений см. в документе «Нормативная информация, технические характеристики и гарантии» (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.

Прочие настройки наконечников и вспомогательного оборудования

Для изменения любой из следующих настроек наконечников и вспомогательного оборудования, если они применимы, обратитесь к официальному дилеру A-dec.

- **Auto-Off Delay (Задержка автоматического выключения):** определяет, как долго светильник наконечника остается включенным после того, как отпущена педаль управления. По умолчанию интервал составляет 5 секунд.
- **On When Selected (Вкл. при выборе наконечника):** определяет, включится ли светильник или останется отключенным при снятии наконечника с держателя. По умолчанию установлено «Вкл.».
- **On in Endo (Вкл. в эндодонтическом режиме):** определяет, включится или выключится светильник наконечника при входе в эндодонтический режим. По умолчанию установлено «Выкл.», что рекомендуется для снижения нагрева и продления срока службы лампочки.
- **Ultrasonic Colors (Ультразвуковая цветовая кодировка):** для ультразвуковых инструментов Астеон® включена или выключена цветовая кодировка наконечников. По умолчанию установлено «Вкл.».
- **Voltage Adjustment (Регулировка напряжения):** позволяет настраивать выходное напряжение светильника для каждого наконечника. По умолчанию установлено 3,2 В пост. тока.

Маслосборник



При обычном режиме работы модуль врача следует обслуживать один раз в неделю, и более часто — при более интенсивном режиме работы. Для проведения обслуживания выполните указанные ниже действия.

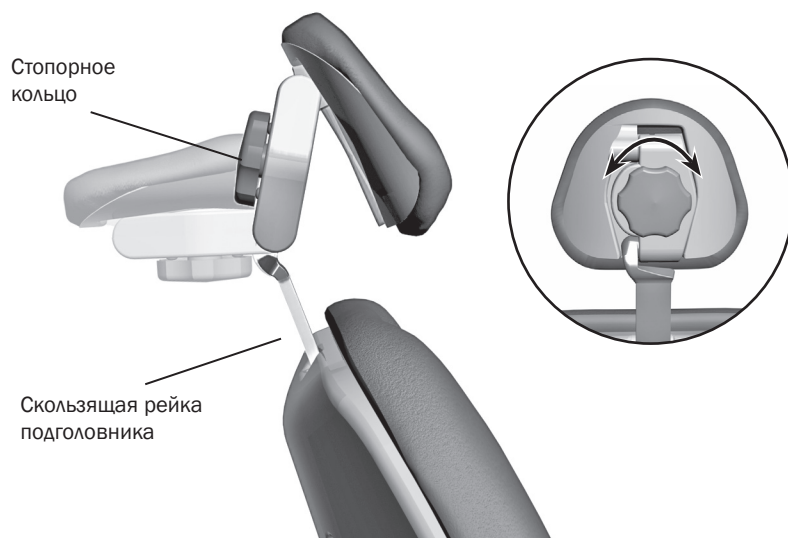
1. Откройте защелки, снимите крышку маслосборника, находящуюся под головным блоком модуля управления, и утилизируйте старую марлю.



ВНИМАНИЕ! Не вынимайте прокладку из пеноматериала, расположенную под крышкой маслосборника.

2. Сложите вчетверо марлевую прокладку (51 x 51 мм [2 x 2 дюйма]) и положите внутрь крышки.
3. Защелкните крышку маслосборника.

Двухшарнирный подголовник

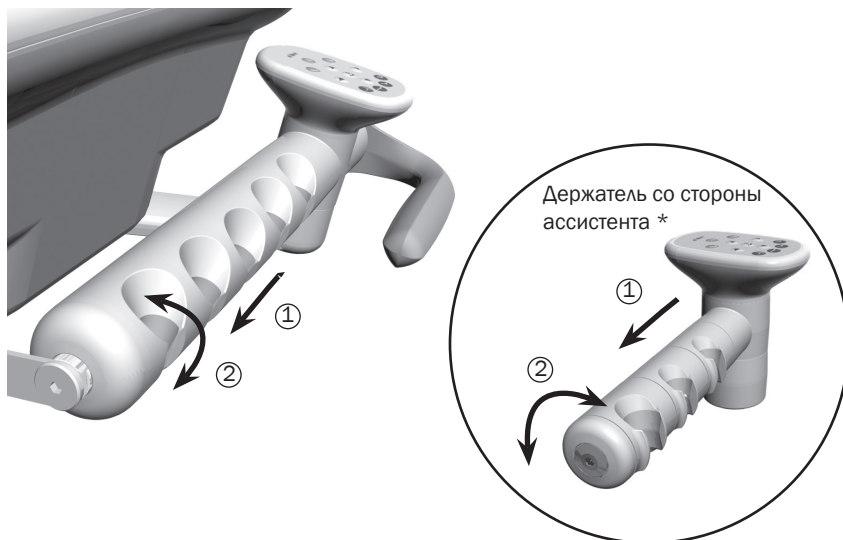


Блокирующая ручка позволяет легко закреплять подголовник в различных положениях. Ослабить подголовник можно поворотом стопорного кольца против часовой стрелки. Затем следует перевести подголовник в нужное положение. Застопорите подголовник в требуемом положении, повернув ручку по часовой стрелке. Для регулировки высоты сдвиньте подголовник и скользящую рейку вверх или вниз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Когда скользящая рейка подголовника превысит максимальную рекомендуемую рабочую высоту, на скользящей рейке подголовника со стороны пациента будет видна предупреждающая метка. Не следует использовать подголовник, если видна предупреждающая метка.

Регулировка держателей инструментов

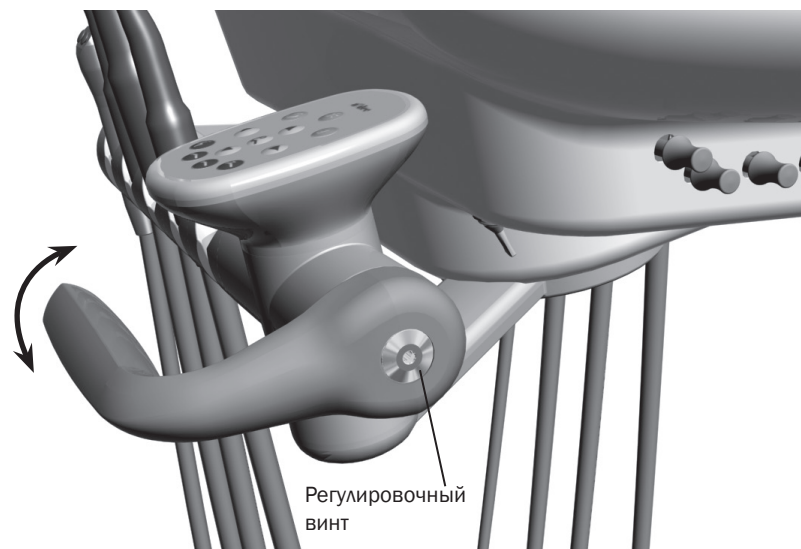


ВНИМАНИЕ! Вращение держателя в непосредственной близости от соседнего держателя приведет к повреждению механизма.

Держатели для инструментов вращаются независимо, что позволяет расположить каждый наконечник в требуемом положении. Слегка отодвиньте соответствующий держатель от соседнего, поверните его в желаемое положение и отпустите.

** Если инструменты со стороны ассистента снабжены функцией автоматической подачи воздуха, держатель вращается как цельная конструкция.*

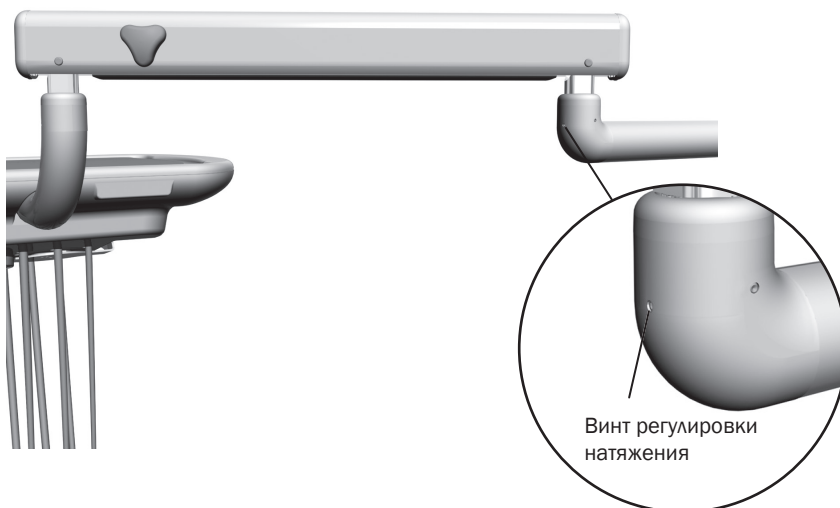
Регулировка положения рукоятки модуля врача



ВНИМАНИЕ! Перед затягиванием регулировочного винта убедитесь, что рукоятка находится на одном уровне с держателем.

Используйте шестигранный ключ на 5/32 дюйма для регулировки положения рукоятки. Ослабьте регулировочный винт поворотом против часовой стрелки, измените положение рукоятки и затяните винт для закрепления рукоятки.

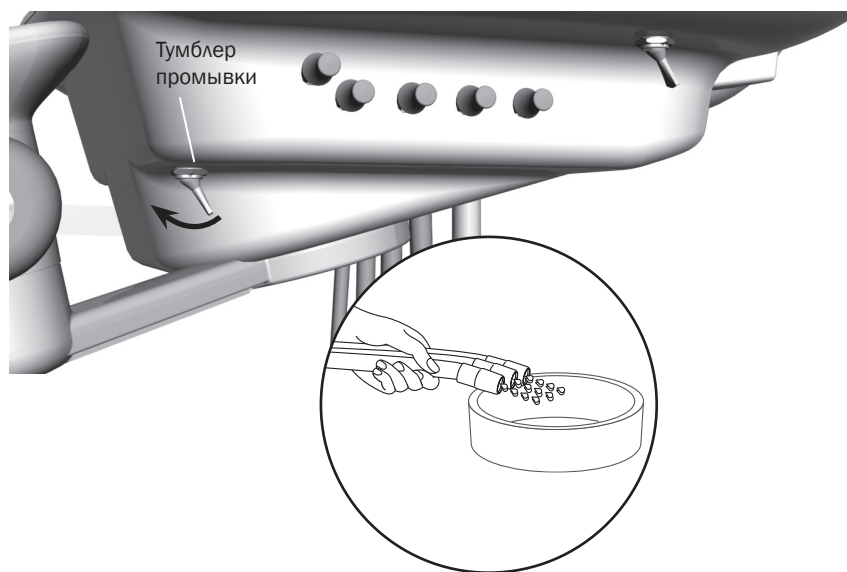
Регулировка натяжения



Поворот гибкого держателя

Если гибкий держатель головного блока модуля врача сдвигается вправо или влево, отрегулируйте зажимный винт с помощью шестигранного ключа на 3/32 дюйма. Поворачивайте винт по часовой стрелке, чтобы повысить натяжение, и против часовой — чтобы ослабить натяжение.

Рекомендации по очистке и дезинфекции



Очистка и уход за шлангами наконечников

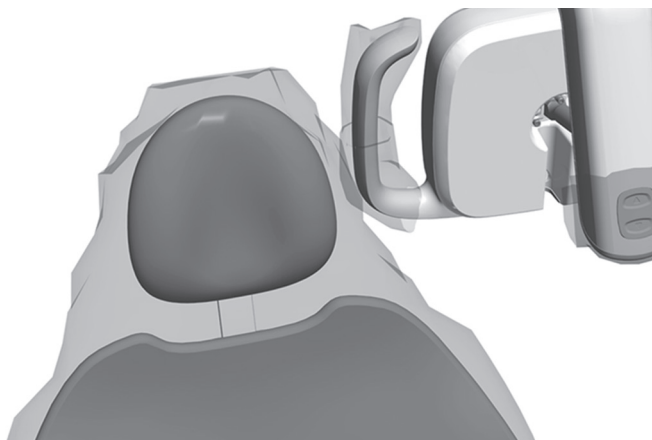
Используйте систему промывания шланга наконечника, чтобы прогнать по шлангу больший объем воды за меньшее время, чем при использовании педали управления. Промывка шланга после каждого пациента

1. Отсоедините наконечники.
2. Все шланги наконечников, в которых используется охлаждающая вода, держите над раковиной, чашей плевательницы или тазом.
3. Найдите тумблер промывания под головным блоком модуля врача (рядом с клавишами регулировки расхода охлаждающего воздуха/охлаждающей воды).
4. Потяните тумблер по направлению к держателю наконечника в течение 20-30 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ. После каждого пациента опорожняйте шланги для воды и воздуха в течение 20-30 секунд.

Барьерная защита



ПРИМЕЧАНИЕ. Сведения о надлежащем использовании и утилизации барьерной защиты см. в инструкции изготовителя защиты.

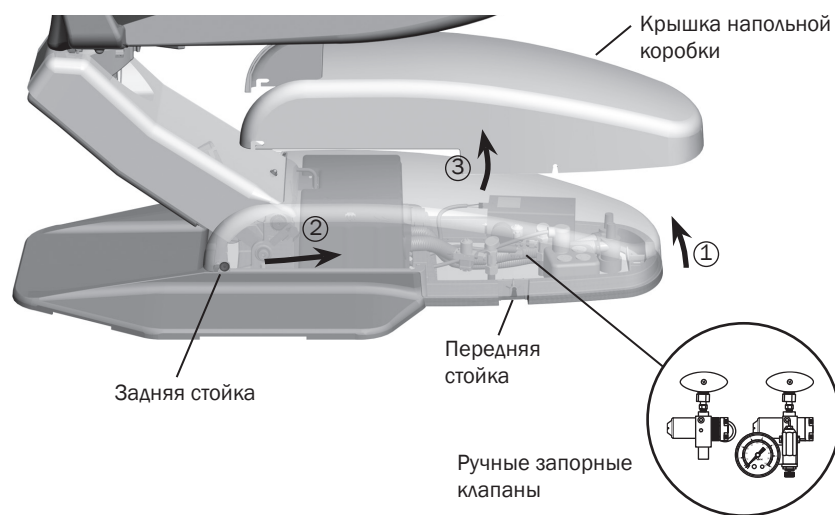
Компания A-dec рекомендует применение средств барьерной защиты для всех поверхностей касания и контактных поверхностей. Поверхности касания — это области, которые контактируют с руками и становятся местами потенциального перекрестного заражения во время стоматологических процедур. Контактные поверхности — это области, которые контактируют с инструментами и другими предметами.

В США барьеры изготавливаются согласно текущим требованиям надлежащей производственной практики (CGMP) в соответствии с указаниями Управления по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США (USFDA). Для регионов за пределами США см. нормативные документы для медицинских устройств, действующие в стране использования.



ВАЖНО! Для получения рекомендаций по очистке и химической дезинфекции контактных поверхностей и поверхностей касания (в случае нарушения или невозможности применения барьерной защиты) см. *Руководство по дезинфекции оборудования A-dec* (№ по каталогу 85.0696.10).

Дополнительное периодическое техническое обслуживание системы

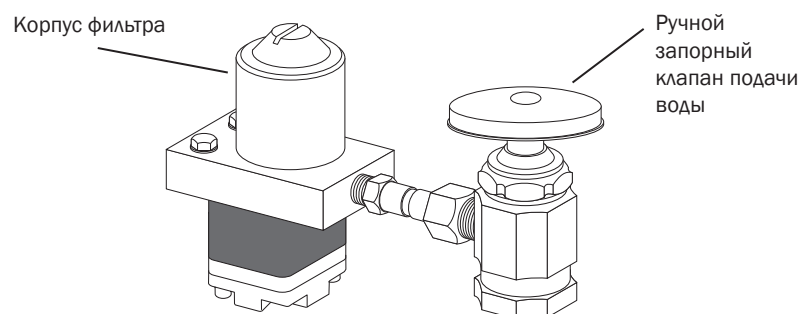
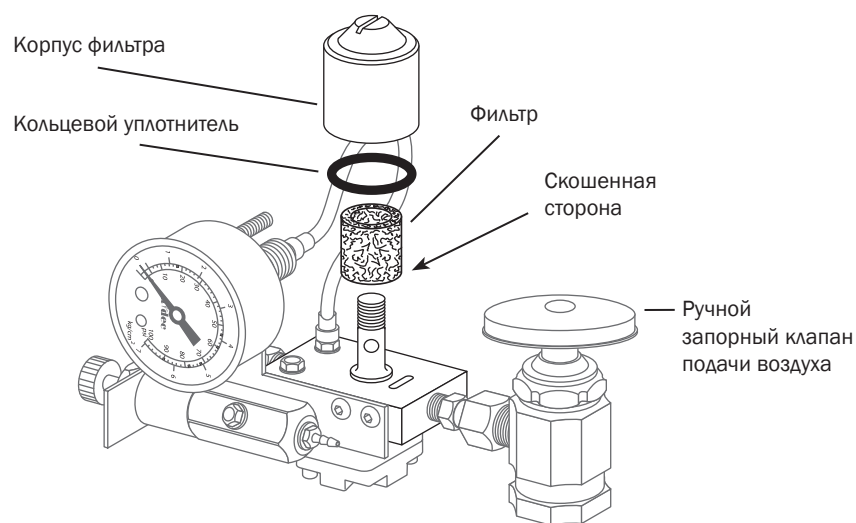


Коммуникации и запорные клапаны

Коммуникации для вашей системы находятся под напольной коробкой кресла. Для получения доступа к коммуникациям потяните крышку напольной коробки вверх на участке передних держателей (1) и затем вперед (2) и вверх (3), чтобы сдвинуть крышку с задних держателей.

Ручные запорные клапаны управляют подачей воды и воздуха в систему. Для предотвращения утечек эти клапаны должны всегда оставаться полностью открытыми (повернутыми против часовой стрелки), кроме случаев проведения технического обслуживания системы.

Перед поступлением в регуляторы воздух и вода проходят через отдельные фильтры. Заменяйте эти фильтры, если они забиты и препятствуют потоку воды или воздуха.



Проверка чистоты фильтров для воды или воздуха

1. Включите главный тумблер.
2. Наблюдая за манометром воздуха, нажмите кнопку подачи воздуха в пистолет. Если перепад давления воздуха в системе составляет более 103,5 кПа (15 фунтов на квадратный дюйм), замените фильтр.
3. Наблюдая за плевательницей, нажмите кнопку смыва чаши. Если давление воды при смыве чаши ослабевает или если поток воды прекращается, замените водный фильтр.

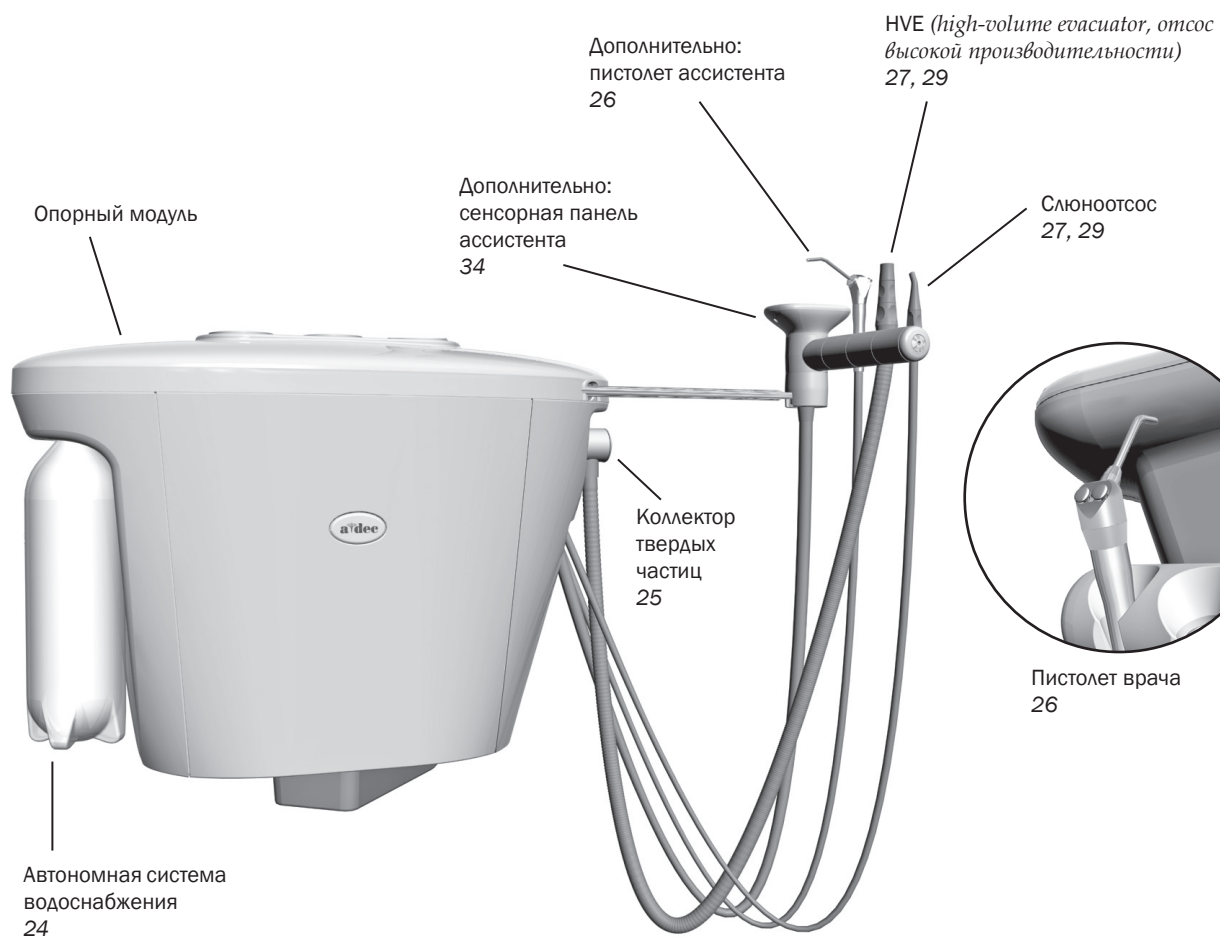
Чтобы осмотреть и заменить фильтр, выполните указанные далее действия.

1. Выключите главный тумблер и закройте запорные клапаны (поверните по часовой стрелке).
2. Стравите воздух и спустите воду из системы, нажимая кнопки пистолета до тех пор, пока воздух и вода не перестанут поступать.
3. Используя стандартную отвертку, извлеките корпус фильтра из блока предварительного регулятора, затем извлеките фильтр.
4. Замените фильтр, если он засорен или обесцвечен. Установите фильтр скошенной стороной к трубопроводу.



ВНИМАНИЕ! Чтобы обеспечить функционирование модуля врача должным образом, устанавливайте фильтр скошенной стороной к коллектору.

Рабочее место ассистента и опорный модуль



Таблетки для очистки воды A-dec ICX 25

Автономная система водоснабжения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте только автономные бутылки для воды A-dec. Не используйте другие бутылки, в том числе бутылки для напитков из стекла или пластика. Не используйте поврежденные бутылки. Они могут представлять собой серьезную угрозу безопасности в случае их разрушения под давлением. Пластиковые бутылки для воды A-dec непригодны для термической стерилизации. При попытке проведения такой стерилизации существует вероятность повреждения бутылки и стерилизатора.



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при использовании автономной системы водоснабжения с принадлежностями, требующими непрерывной подачи воды (например, скейлерами), так как они могут быть повреждены без постоянной подачи воды. В автономной системе водоснабжения A-dec не следует использовать солевые растворы, растворы для полоскания рта или любые химические растворы, не указанные в данном руководстве. Это может повредить элементы системы и стать причиной выхода из строя вашей стоматологической установки.

Автономная бутылка для воды емкостью 2 литра осуществляет подачу воды на наконечники, пистолеты и стакан плевательницы. Для правильной установки необходимо выполнить следующие действия.

1. Чтобы снять бутылку, выключите главный тумблер и поверните бутылку влево.
2. Вылейте из бутылки всю оставшуюся воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не трогайте таблетку A-dec ICX для очистки воды голыми руками. Более подробную информацию см. в инструкции по применению, которая прилагается к таблеткам ICX (№ по каталогу 86.0613.00).

3. Соблюдая инструкции по применению таблеток ICX, поместите таблетку в бутылку и наполните ее водой.
4. Вставьте бутылку так, чтобы логотип A-dec был обращен в сторону от кресла (к креслу для работы левой рукой).
5. Поверните бутылку вправо на 1-1/2 оборота. Не затягивайте чрезмерно.
6. Включите главный тумблер. Звук герметизации может быть слышен в течение двух минут после включения системы.

Выбор воды для лечения

Пригодность воды для использования в вашей системе зависит от качества воды для коммунальных нужд. Важно выбрать источник, который обеспечивает непрерывное поступление воды хорошего качества.

Если вы уверены в качестве воды для коммунальных нужд, рассмотрите использование водопроводной воды в герметичной бутылке для воды.

Если вы сомневаетесь в качестве воды, поступающей из муниципального водопровода, мы рекомендуем использовать дистиллированную воду либо из промышленного источника, либо из настольного дистиллятора. При использовании настольного дистиллятора тщательно соблюдайте инструкции по очистке и техническому обслуживанию данного устройства. В случае несоблюдения протокола надлежащего технического обслуживания может произойти заражение.



Техобслуживание водопроводов

Компания A-dec рекомендует соблюдение трехуровневого протокола для поддержания надлежащего качества воды в системе: постоянное использование таблеток для очистки системы водоснабжения A-dec ICX, регулярный мониторинг состояния воды в стоматологическом учреждении и ударную обработку. Используйте средства ударной обработки системы водоснабжения в стоматологическом учреждении, разрешенные Агентством охраны окружающей среды США (U.S. Environmental Protection Agency, US EPA). Если вы находитесь за пределами США, обратитесь к официальному дилеру компании A-dec для получения рекомендаций по приобретению продуктов, совместимых с оборудованием A-dec.



ВАЖНО! Следуйте инструкциям на упаковке таблеток ICX. Подробную информацию по использованию системы A-dec см. в *Инструкции по эксплуатации автономной системы водоснабжения A-dec* (№ по каталогу 86.0609.10) и *Руководстве по техническому обслуживанию водного трубопровода* (№ по каталогу 85.0983.10), поставляемых вместе с оборудованием.

Коллектор твердых частиц



ОПАСНОСТЬ! Возможно присутствие инфицированных отходов. Для предотвращения перекрестного загрязнения следуйте протоколу дезинфекции.

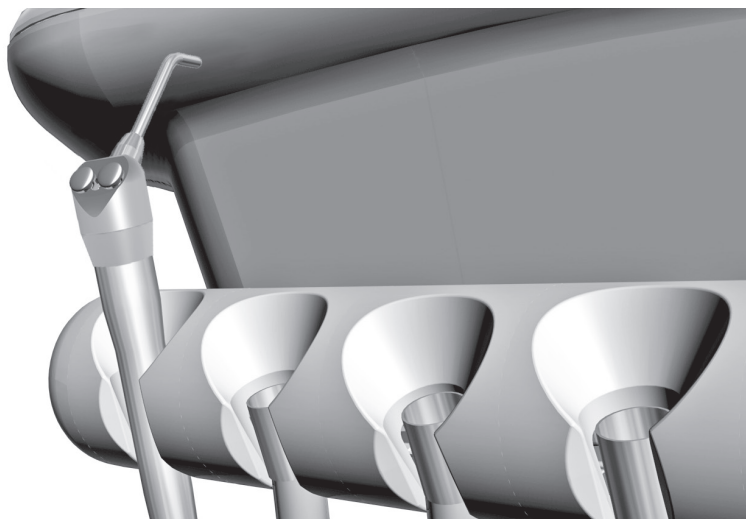


ВНИМАНИЕ! Не опорожняйте фильтр в плавательницу. Несоблюдение этого требования может привести к засорению слива.

Для того чтобы обеспечить надлежащее всасывание из центральной вакуумной системы и стерильность лечебного кабинета, заменяйте фильтры улавливателя твердых частиц не реже двух раз в неделю. Чтобы заменить фильтр, выполните указанные далее действия.

1. Выключите вакуумную систему.
2. Снимите крышку коллектора твердых частиц.
3. Извлеките фильтр коллектора твердых частиц.
4. Утилизируйте фильтр в соответствии с местными нормами.
5. Вставьте новый фильтр в коллектор и установите крышку на место.

Очистка и стерилизация наконечника пистолета



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. С пистолетами A-dec следует использовать только наконечники пистолета A-dec. Наконечники пистолета A-dec разрабатываются и выпускаются для применения с пистолетами A-dec. Использование наконечников пистолета других производителей может привести к выталкиванию наконечников под действием давления. Выталкивание наконечника пистолета может привести к его проглатыванию или вдыханию в легкие, что потребует оказания незамедлительной медицинской помощи.

Все наконечники пистолетов считаются элементами особой важности и должны подвергаться утилизации или термической стерилизации после каждого использования.

Предварительная очистка

Всегда проводите предварительную очистку перед стерилизацией.

1. Отсоедините наконечник от пистолета.
2. Погрузите наконечник в раствор для выдержки и держите его до готовности к проведению ультразвуковой очистки.
3. Проведите ультразвуковую очистку наконечника. Следуйте предоставленным производителем инструкциям по эксплуатации устройства ультразвуковой очистки.
4. Перед стерилизацией удалите с наконечника все очищающие средства.

Стерилизация

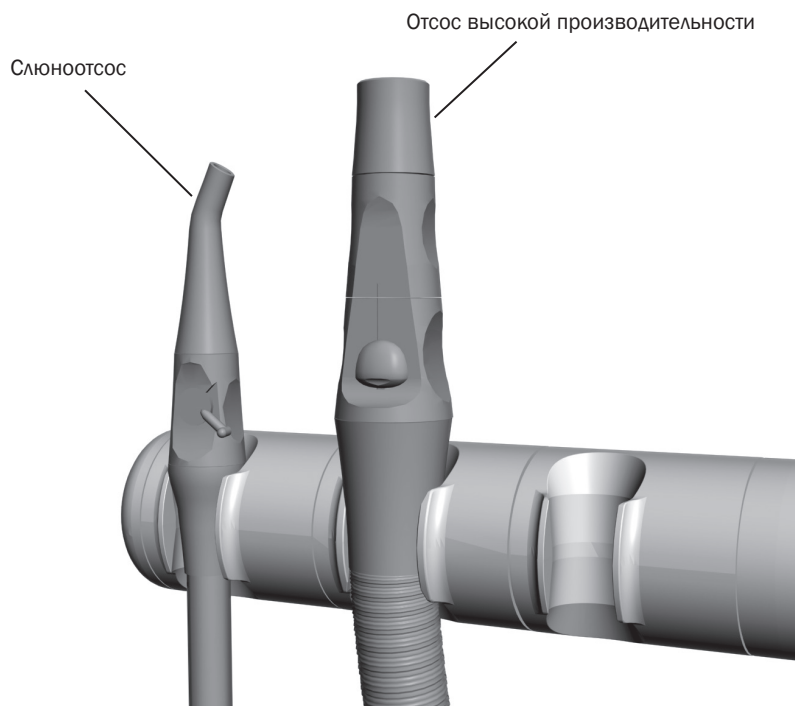
Чтобы провести стерилизацию наконечников пистолета, следуйте указанным далее инструкциям.

1. Сполосните наконечники пистолета чистой водой.
2. Промойте изопропиловым спиртом или эквивалентным раствором для стерилизации и дезинфекции.
3. Проведите термическую стерилизацию с помощью парового автоклава в течение минимум 4 минут при постоянной температуре 134 °C (273 °F).



ВАЖНО! Для получения подробных указаний по использованию и обслуживанию пистолета см. *Инструкцию по эксплуатации пистолетов A-dec* (№ по каталогу 85.0680.10).

Дезинфекция отсоса высокой производительности и слюноотсоса Dürr



ВНИМАНИЕ! Одноразовые наконечники отсоса высокой производительности и слюноотсоса не подлежат стерилизации и повторному использованию.



Если для защиты корпуса слюноотсоса и отсоса высокой производительности Dürr используется барьерная пленка, очистку и стерилизацию этих инструментов следует проводить еженедельно, а при необходимости — более часто. Если барьерная пленка не используется или если вы проводите стоматологические хирургические операции, очистку и стерилизацию этих инструментов необходимо проводить после каждого пациента.

Для очистки и стерилизации вакуумного отсоса высокой производительности и слюноотсоса выполните следующие действия.

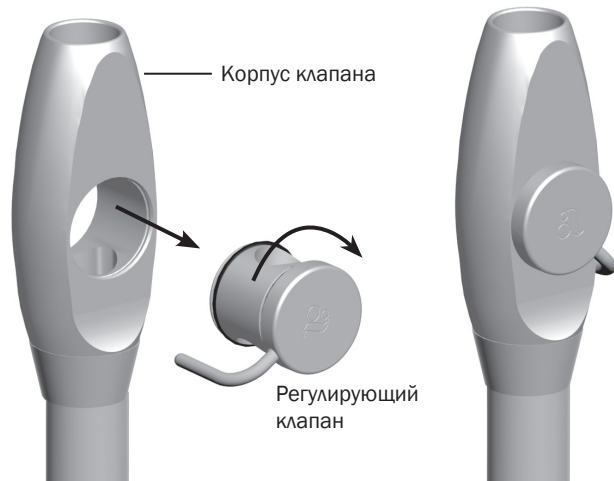
1. Выключите вакуумную систему.
2. Отсоедините наконечник отсоса высокой производительности или слюноотсоса.
3. Отсоедините корпус клапана отсоса высокой производительности или слюноотсоса, вытянув его из хвостовой части трубопровода.
4. Очистите и промойте корпус клапана с использованием мягкого моющего средства, воды и щетки.
5. Дайте инструментам полностью высохнуть.
6. Проведите термическую стерилизацию инструментов с помощью парового автоклава в течение минимум 6 минут при постоянной температуре 134 °C (273 °F).



ВНИМАНИЕ! Для красных уплотнительных колец инструментов Dürr необходимо использовать только смазку на нефтяной основе. Силиконовые смазочные вещества могут повредить материал.

7. Нанесите тонкий слой смазочного вещества нефтяного происхождения на красное кольцевое уплотнение.
8. Установите корпус клапана в хвостовой части трубопровода.
9. Убедитесь, что отсос высокой производительности (HVE) и слюноотсос работают и вращаются плавно.

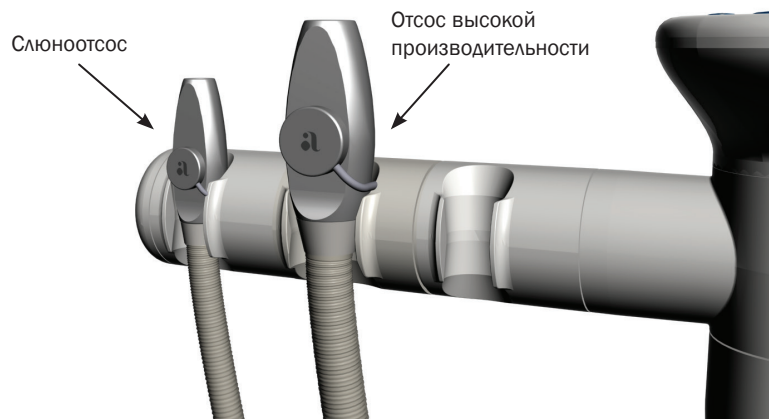
Перевод отсоса высокой производительности/слюноотсоса A-dec в положение для левой/правой руки



ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что клапан установлен обратно на ту же сторону корпуса клапана. В противном случае отсос высокой производительности или слюноотсос будет работать неправильно.

Для перевода отсоса высокой производительности и слюноотсоса A-dec в положение для левой руки выгните регулирующий клапан из корпуса клапана, поверните его на 180° и установите на место.

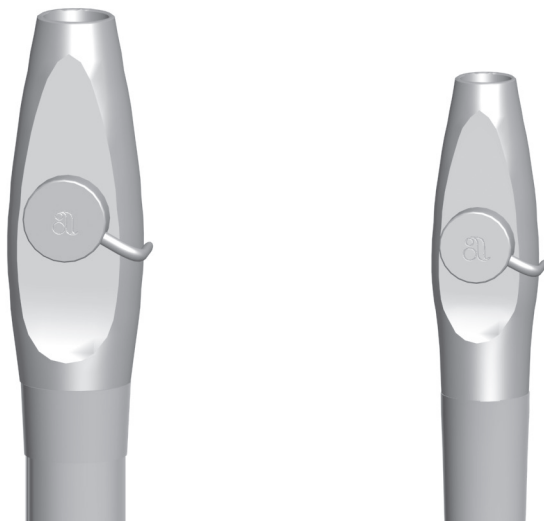
Воздушно-вакуумная система (AVS) A-dec



Опция AVS для отсоса высокой производительности и слюноотсоса A-dec включает в себя автономный воздушно-вакуумный генератор.

Для активации отсоса высокой производительности или слюноотсоса снимите инструмент с держателя.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса A-dec



ПРИМЕЧАНИЕ. Вакуумные линии необходимо очищать в конце каждого дня путем откачки через систему моющего средства или моюще-дезинфицирующего средства на водной основе.

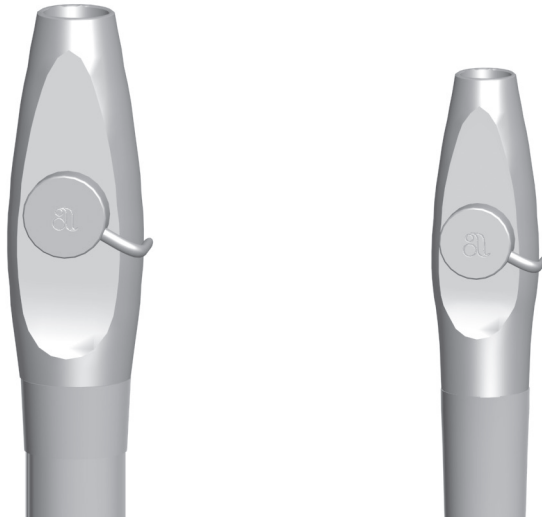
При использовании барьерной пленки для защиты основного корпуса отсоса высокой производительности и слюноотсоса меняйте барьерную пленку после каждого пациента. Очищайте и дезинфицируйте эти инструменты в конце каждого дня или после каждого пациента при нарушении целостности барьерной пленки. Если барьерная пленка не используется или если вы проводите стоматологические хирургические операции, всегда необходимо проводить очистку и дезинфекцию этих инструментов после каждого пациента.

Дезинфекция

Порядок действий при дезинфекции сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности и слюноотсоса A-dec без отсоединения от вакуумной системы.

1. Отсоедините вакуумный наконечник отсоса высокой производительности или слюноотсоса.
2. Продезинфицируйте сборку корпуса клапана дезинфицирующим средством среднего уровня согласно инструкции дезинфицирующего средства; компания A-dec рекомендует фенольное (двойное) дезинфицирующее средство на водной основе.
3. Соблюдайте время воздействия дезинфицирующего средства согласно инструкции производителя.
4. Несколько раз приведите в действие отсос высокой производительности и слюноотсос, проверив, плавно ли они открываются.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса A-dec (продолжение)



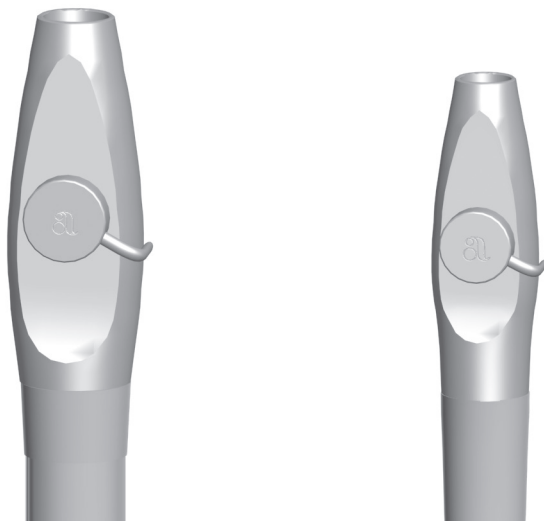
ПРИМЕЧАНИЕ. Корпус клапана A-dec в сборе является жаропрочным и выдерживает стерилизацию. Стерилизация может проводиться на усмотрение пользователя.

Текущее техническое обслуживание и стерилизация

Порядок действий при текущем техническом обслуживании и стерилизации отсоса высокой производительности (HVE) и слюноотсоса A-dec после отсоединения от вакуумной установки (частота устанавливается пользователем).

1. Отключите вакуум или откройте регулирующий клапан перед отсоединением отсоса высокой производительности и слюноотсоса.
2. Отсоедините вакуумный наконечник отсоса высокой производительности или слюноотсоса. Утилизируйте одноразовые вакуумные наконечники.
3. Отсоедините корпус клапана отсоса высокой производительности или слюноотсоса, выгнув его из хвостовой части шланга.
4. Разберите корпус клапана, вытащив регулирующий клапан из корпуса клапана отсоса высокой производительности или слюноотсоса.
5. Внимательно осмотрите уплотнительные кольца. В случае повреждения утилизируйте их.
6. Очистите неповрежденные уплотнительные кольца мягкой щеткой и моющим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения. Уплотнительные кольца можно очистить в месте установки или после извлечения по усмотрению пользователя.
7. Очистите все наружные и внутренние поверхности корпуса клапана и регулирующего клапана моющим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения, и щетками, поставляемыми с изделиями (или аналогичными). Просветы или каналы корпуса клапана необходимо очистить щеткой соответствующей длины и диаметра. Щетка должна быть достаточно длинной, чтобы проходить насквозь через просвет.
8. Тщательно промойте водой.

Дезинфекция сборки корпуса клапана отсоса высокой производительности/ слюноотсоса A-dec (продолжение)



9. Обработайте разобранные компоненты корпуса клапана в мойке-дезинфекторе. При отсутствии мойки-дезинфектора необходимо вручную продезинфицировать компоненты корпуса клапана дезинфицирующим средством, разрешенным к использованию органами здравоохранения.
10. Дайте инструментам полностью высохнуть.
11. Стерилизуйте компоненты корпуса клапана в форвакуумном стерилизаторе в течение 4 минут или в стерилизаторе с гравитационным методом откачки воздуха в течение 6 минут при температуре 132–134 °C (270–273 °F).



ВНИМАНИЕ! Для смазки черных уплотнительных колец на инструментах A-dec используйте только силиконовую смазку. Нефтепродукты вызывают необратимое повреждение уплотнительных колец.

12. Перед использованием при необходимости замените уплотнительные кольца, смажьте их силиконовой смазкой A-dec и соберите корпус клапана.
13. Установите корпус клапана в хвостовой части шланга.
14. Включите и выключите отсос высокой производительности и регулирующие клапаны слюноотсоса несколько раз, проверив, плавно ли они открываются.

Дезинфекция наконечников отсоса высокой производительности/слюноотсоса



ПРИМЕЧАНИЕ. Выбирайте наконечники, совместимые с отверстиями отсоса высокой производительности и слюноотсоса. Технические характеристики отверстий для наконечников отсоса высокой производительности и слюноотсоса см. на стр. 41.

Одноразовые наконечники



ВНИМАНИЕ! Одноразовые наконечники отсоса высокой производительности и слюноотсоса не подлежат стерилизации и повторному использованию.



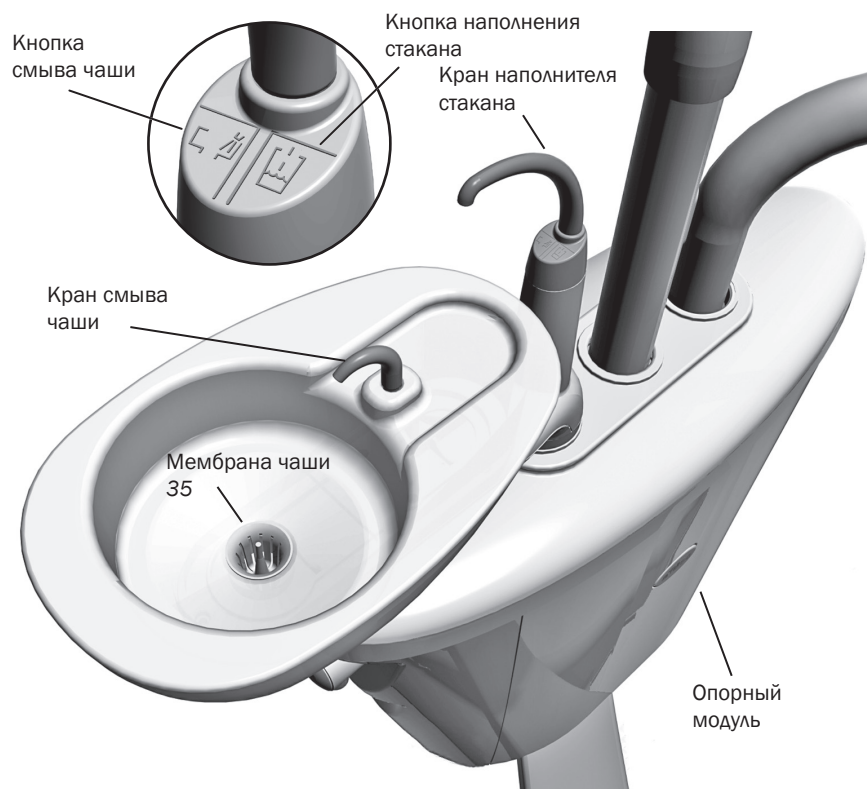
Заменяйте одноразовые наконечники отсоса высокой производительности и слюноотсоса после каждого использования.

Стерилизуемые наконечники

Проводите термическую стерилизацию нержавеющей стальных наконечников отсоса высокой производительности после каждого использования. Для очистки и стерилизации нержавеющей стальных наконечников отсоса высокой производительности выполните указанные ниже действия.

1. Отсоедините наконечник отсоса высокой производительности.
2. Очистите и промойте наконечник мягкими моющими средствами и водой. Дайте наконечнику полностью высохнуть.
3. Стерилизуйте наконечник в форвакуумном стерилизаторе в течение 4 минут или в стерилизаторе с гравитационным методом откачки воздуха в течение 6 минут при температуре 132–134 °C (270–273 °F).

Плевательница



Функции наполнения стакана и смыва чаши различаются в зависимости от конфигурации вашей системы.





Стандартная плевательница

Нажмите и удерживайте кнопку наполнения стакана на плевательнице, чтобы набрать нужное количество воды. Для остановки потока отпустите кнопку.

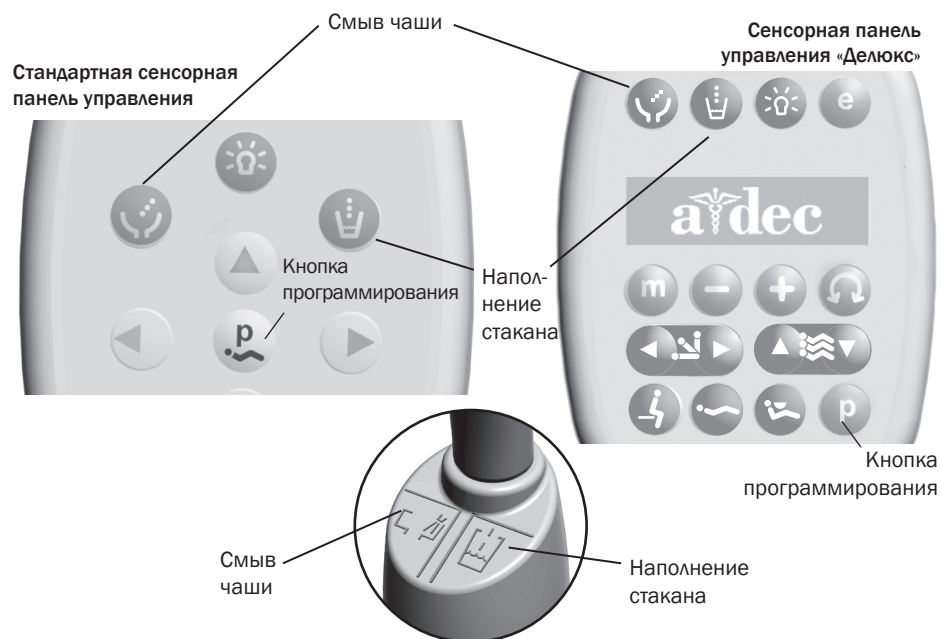
При однократном нажатии кнопки смыва чаши плевательницы произойдет смыв чаши в течение 15 секунд. Для более длительного смыва продолжайте удерживать кнопку в нажатом положении. Когда кнопка будет отпущена, вода будет поступать еще в течение 15 секунд.


Плевательница с сенсорной панелью врача

Если в комплект вашей системы входит сенсорная панель врача, то с помощью кнопок сенсорной панели или плевательницы вы сможете запустить или запрограммировать функции смыва чаши и наполнения стакана.

| Программирование | Описание и действия |
|---|--|
|  /  | Кнопка наполнения чаши <ul style="list-style-type: none">Для запуска операции с заданным временем выполнения нажмите и отпустите кнопку наполнения стакана. В соответствии с заводской предустановкой наполнение происходит за 2,5 секунды.Для перехода в ручной режим работы нажмите и удерживайте кнопку наполнения стакана. |
|  /  | Кнопка смыва чаши <ul style="list-style-type: none">Нажмите кнопку смыва чаши для запуска операции с заданным временем выполнения. В соответствии с заводской предустановкой смыв происходит за 30 секунд.Для перехода в ручной режим работы нажмите и удерживайте кнопку смыва чаши. |

Программирование (только для систем с сенсорной панелью врача)

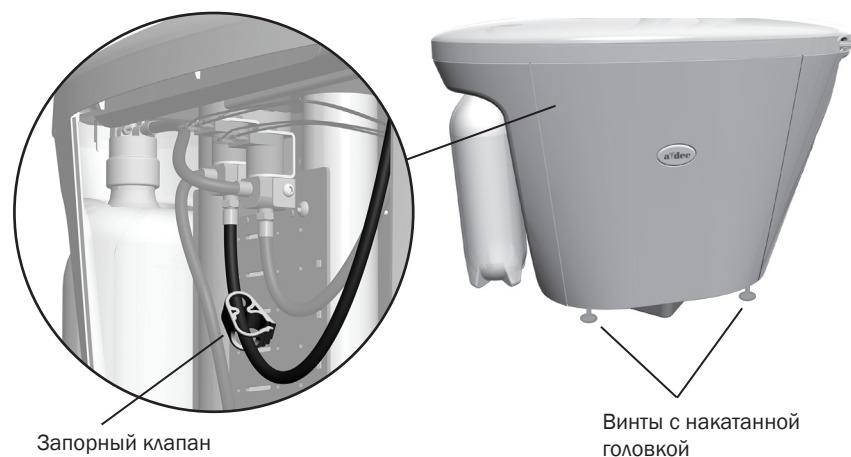


ПОДСКАЗКА. Для включения непрерывного режима работы нажмите на кнопку  дважды в течение менее чем двух секунд. Для завершения операции нажмите кнопку смыва чаши еще раз.

Чтобы перепрограммировать функции наполнения стакана или смыва чаши с заданным временем выполнения, проделайте указанные ниже действия.

1. Нажмите кнопку программирования на сенсорной панели или нажмите и удерживайте кнопки наполнения стакана и смыва чаши, расположенные на плевательнице. Отпустите их после длинного звукового сигнала.
2. Нажмите и удерживайте кнопки наполнения стакана или смыва чаши в течение требуемого времени.
3. Отпустите кнопку. В качестве подтверждения изменения программы вы услышите три звуковых сигнала.

Регулировка интенсивности ополаскивания раковины



Регулировка интенсивности ополаскивания раковины осуществляется внутри опорного модуля. Для регулировки интенсивности выполните следующие действия.

1. Ослабьте два винта с накатанной головкой в нижней части опорного модуля и осторожно выньте крышку.
2. Включите смыв чаши и затяните или ослабьте запорный клапан.
3. Для оптимизации смыва отрегулируйте расход воды, вращая кран смыва чаши.

Очистка и техническое обслуживание



Мембрана чаши

Чаша плевательницы



ВНИМАНИЕ! В процессе очистки плевательницы краны снимать не следует. Это поможет предотвратить поломку оборудования и загрязнение воды, поступающей в стакан, вследствие воздействия моющих средств.



ВНИМАНИЕ! Не разрешается опорожнять коллектор твердых частиц или мембраны чаши в плевательницу. Несоблюдение этого требования может привести к засорению слива плевательницы. После выполнения очистки всегда устанавливайте мембрану в слив чаши плевательницы, чтобы предотвратить засорение инородными частицами.



ОПАСНОСТЬ! Возможно присутствие инфицированных отходов. Для предотвращения перекрестного загрязнения следуйте протоколу дезинфекции.

Профилированные краны и гладкая чаша плевательницы позволяют осуществлять более тщательную очистку. Не забывайте опорожнять и очищать мембрану чаши при каждой очистке плевательницы.

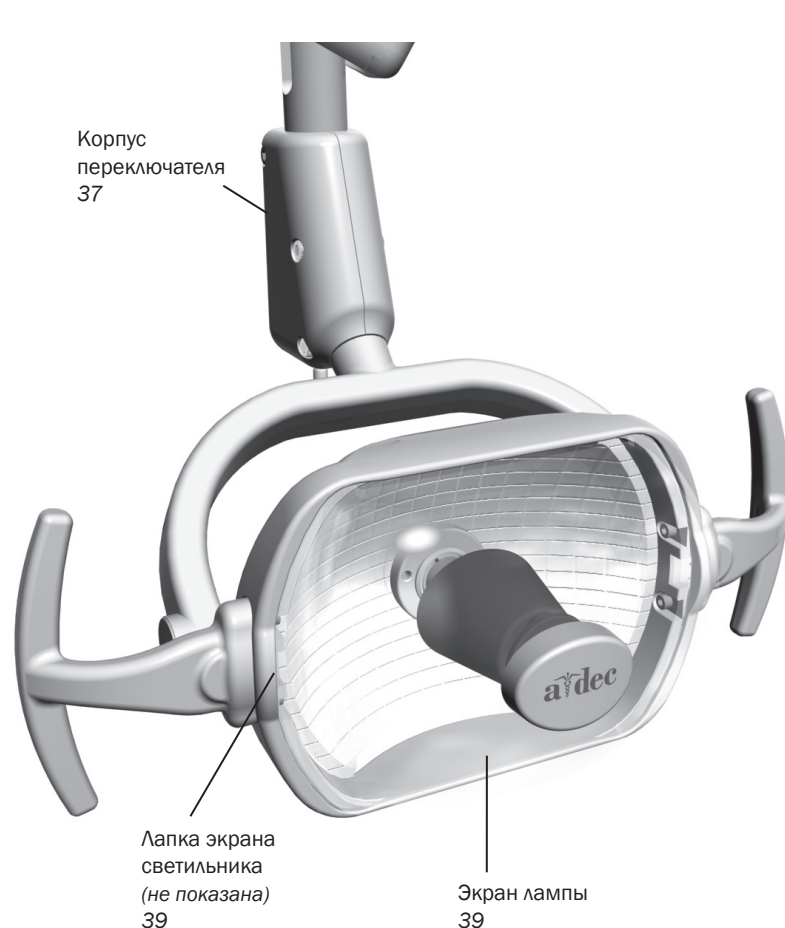
Очистка самотечного слива

В конце каждого рабочего дня необходимо промывать плевательницу для удаления инородных частиц, которые могут скапливаться в гибком шланге слива. Если не осуществлять промывку плевательницы регулярно, инородные частицы могут скопиться, что приведет к ухудшению работы слива. Для промывания плевательницы необходимо выполнять смыв чаши приблизительно в течение 60 секунд.

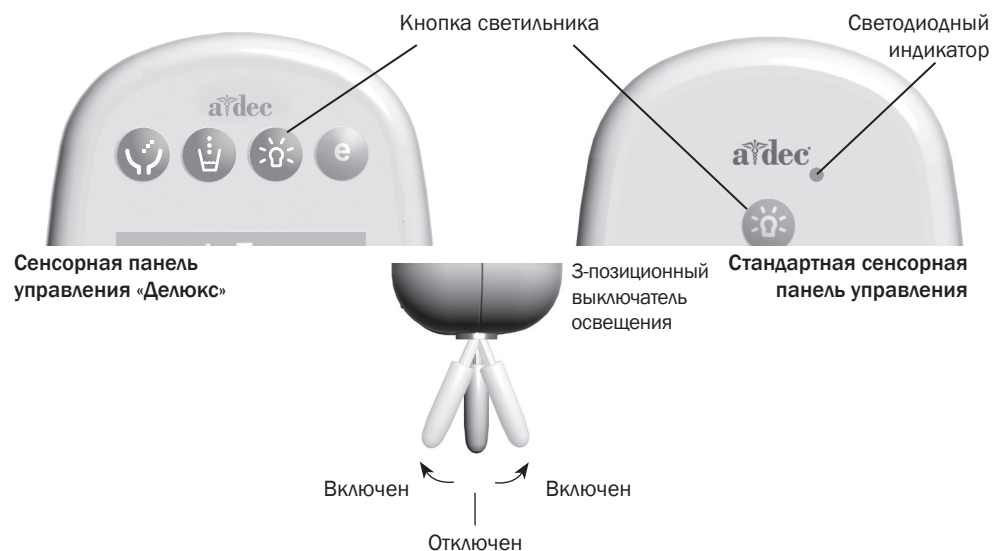
Запасные части для технического обслуживания

Для замены мембраны чаши плевательницы сделайте заказ с использованием № по каталогу 75.0032.02.

Стоматологический светильник



Примечание. Если кресло снабжено другим типом стоматологического светильника, см. инструкцию по эксплуатации, входящую в комплект поставки стоматологического светильника.

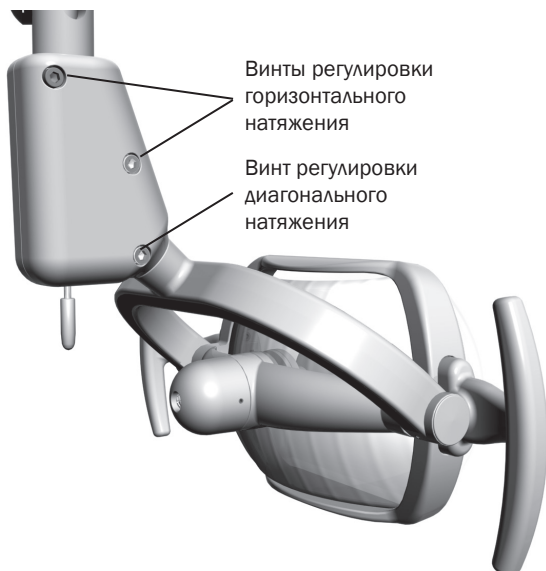
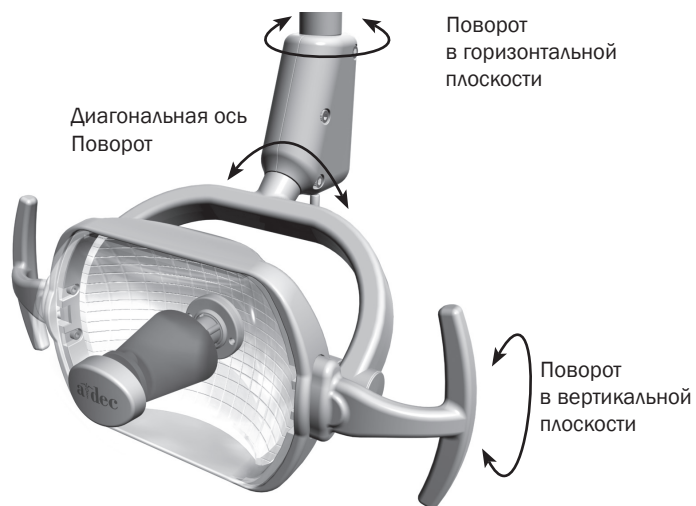


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При эксплуатации и техническом обслуживании стоматологического светильника всегда соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Избегайте контакта с компонентами, которые могут нагреваться во время работы светильника. Для предотвращения ожогов во время работы прикасайтесь только к рукояткам и переключателям светильника. Перед техническим обслуживанием или процедурами по уходу всегда выключайте светильник и давайте ему полностью остыть.

Стоматологическим светильником A-dec 200 можно управлять с помощью ручного 3-позиционного выключателя или дополнительной сенсорной панели. Если ручной выключатель находится в центральном положении, стоматологический светильник отключен. Чтобы включить светильник с помощью сенсорной панели, нажмите и отпустите на ней кнопку освещения. Чтобы выключить светильник, нажмите и удерживайте эту кнопку.

Стоматологический светильник предусматривает два варианта интенсивности освещенности: высокую и комбинированную (низкую). Чтобы выбрать интенсивность освещенности в системах без сенсорной панели, необходимо повернуть 3-позиционный выключатель в одну из сторон от центра. Чтобы выбрать нужную интенсивность освещенности, нажмите соответствующую кнопку на сенсорной панели. Когда светильник работает в комбинированном режиме, светодиодный индикатор на стандартной сенсорной панели управления мигает.

Регулировка поворота



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед проведением технического обслуживания обязательно отключите светильник и дождитесь его полного остывания.

Если корпус светильника перемещается с трудом или слишком легко либо не фиксируется в требуемом положении, необходимо отрегулировать натяжение поворота корпуса светильника по горизонтали, диагонали и вертикали.

Поворот в горизонтальной плоскости

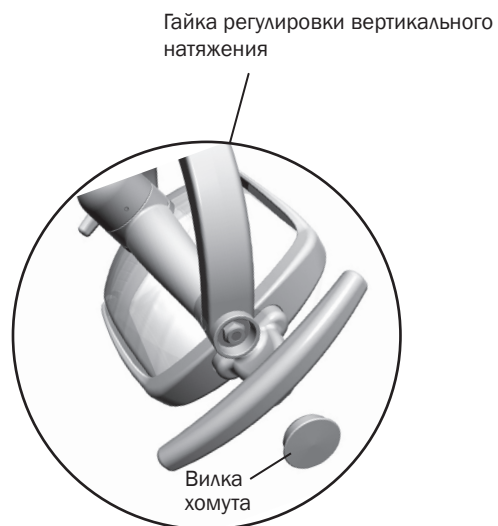
1. С помощью шестигранного ключа вращайте регулировочные винты для регулировки поворота вправо/влево, начиная с верхнего винта на обеих сторонах корпуса узла переключателей.
2. Если корпус светильника перемещается слишком легко или не фиксируется в требуемом положении, необходимо увеличить натяжение, вращая винты вправо.
3. Если светильник перемещается с трудом, ослабьте затяжку, вращая винты влево.

Поворот вокруг диагональной оси

Для выполнения поворота вокруг диагональной оси отрегулируйте винты, расположенные в нижней части корпуса узла переключателей.

1. Если корпус светильника перемещается слишком легко или не фиксируется в требуемом положении, необходимо увеличить натяжение, вращая винты вправо.
2. Если корпус светильника перемещается с трудом, ослабьте натяжение, вращая винты влево.
3. Чтобы исключить любое движение вокруг диагональной оси, полностью затяните регулировочные винты.

Регулировка поворота (продолжение)

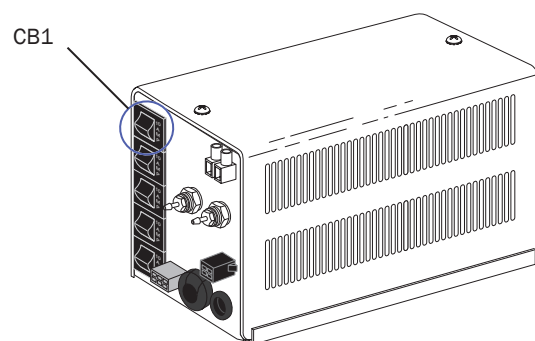


Регулировка по вертикали

Для регулировки вертикального вращательного натяжения выполните следующие действия.

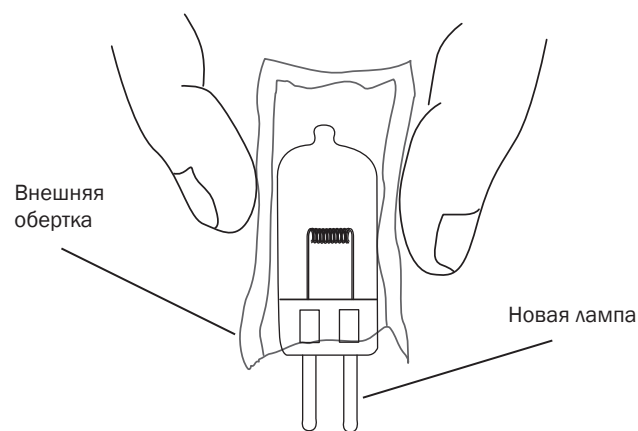
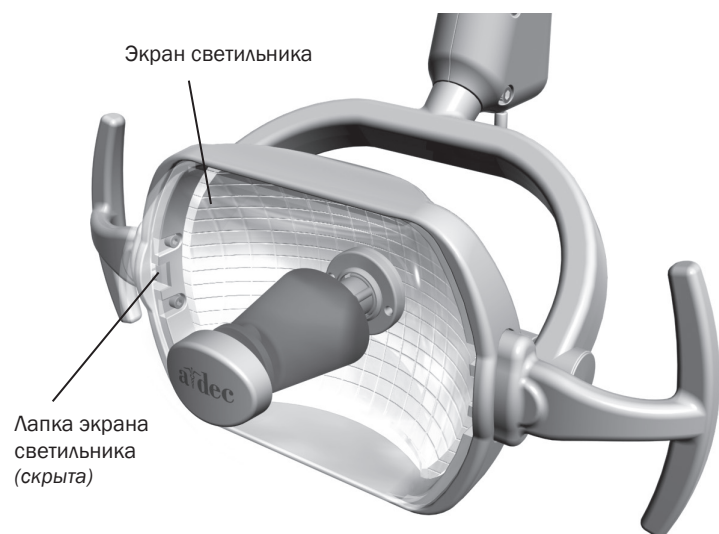
1. Снимите вилку хомута с одной стороны светильника.
2. Для повышения натяжения закручивайте регулировочную гайку гаечным ключом на 5/16 дюйма по часовой стрелке, для снижения — против часовой.
3. Верните вилку хомута на место.

Расположение автоматов защиты



Автомат защиты разрывает электрические цепи при нарушении нормального режима работы. Если автомат защиты сработал по ошибке, верните его в исходное положение, нажав на автомат защиты на источнике питания. Источник питания расположен в зоне коммуникаций под крышкой напольной коробки.

Замена лампы



Для замены лампы стоматологического светильника выполните следующие действия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание ожогов пальцев перед извлечением лампы дайте ей остыть. Запрещается работать со стоматологическим светильником при снятом экране. Прозрачный экран содержит добавки, блокирующие УФ, и обеспечит вашу защиту в том маловероятном случае, если лампа разобьется.



ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны при обращении с лампой. Корпус лампы хрупкий и может повредиться от чрезмерного давления. Не снимайте внешнюю обертку с новой лампы. Жир с пальцев может ухудшить яркость и существенно сократить срок службы лампы. Если вы случайно коснулись лампы, аккуратно протрите ее ватой, смоченной в изопропиловом или этиловом спирте.



ВНИМАНИЕ! Не пытайтесь установить экран, если фиксаторы повреждены. Прежде чем включать светильник, обратитесь к официальному дилеру A-dec по поводу замены экрана и установите его.

1. Выключите светильник и дайте ему остыть.
2. Удерживая экран лампы, осторожно нажмите на одну из ее сторон, одновременно вынимая экран. Отложите экран в сторону.
3. Используя марлевый тампон или ткань, чтобы защитить свои пальцы, аккуратно извлеките старую лампу из патрона. Утилизируйте лампу.
4. Держа новую лампу за внешнюю оболочку, осторожно вставьте штырьки лампы в патрон. При визуальном осмотре заметно, что штырьки полностью установленной лампы не до конца входят в патрон.
5. Снимите и утилизируйте внешнюю обертку. Затем установите экран лампы на место.
6. Проверьте работоспособность светильника, включив его и испробовав все режимы интенсивности освещения.

Техническое обслуживание экрана стоматологического светильника



ВНИМАНИЕ! Для очистки экрана следует использовать только мыло и воду. Не допускайте попадания растворов на спиртовой основе или других химических дезинфицирующих средств на экран стоматологического светильника. Использование данных растворов и химических веществ приведет к сокращению срока службы прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание ожогов пальцев перед снятием экрана светильника дайте стоматологическому светильнику остыть. Запрещается работать со светильником при снятом экране. Прозрачный экран содержит добавки, блокирующие УФ, и обеспечит вашу защиту в том маловероятном случае, если лампа разобьется.

Для оптимальной работы и максимального срока службы экрана вашего стоматологического светильника используйте для очистки экрана только мыло и воду. Не используйте растворы на спиртовой основе. Для снятия и очистки экрана выполните следующие действия.

1. Выключите светильник и дайте ему полностью остыть.
2. Удерживая экран лампы, осторожно нажмите на одну из ее сторон, одновременно вынимая экран.
3. Очистите экран с помощью небольшого количества мягкого неабразивного жидкого мыла и теплой воды.
4. Промойте и протрите экран с помощью неабразивной безворсовой ткани.
5. Перед установкой экрана и включением стоматологического светильника убедитесь, что экран полностью высох.

В случае повреждения экрана или появления на нем царапин обратитесь к официальному дилеру компании A-dec для получения замены.

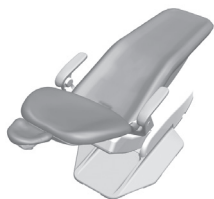
Свяжитесь с официальным дилером компании A-dec для получения информации о наличии запасных частей для стоматологического светильника.

Общие запасные части для стоматологического светильника

| Описание | № по каталогу |
|-------------------|---------------|
| Лампа | 041.709.00 |
| Экран светильника | 28.1991.00 |



Технические характеристики



Максимальная грузоподъемность кресла

Масса пациента: 181 кг (400 фунтов)



Минимальные эксплуатационные требования относительно работы с воздухом, водой и вакуумом

| | |
|--------------------|--|
| Воздух: | 70,80 л/мин (2,50 стандартного кубического фута в минуту) при 551 кПа (80 фунтах на квадратный дюйм) |
| Вода: | 5,68 л/мин (1,50 стандартного кубического фута в минуту) при 276 кПа (40 фунтах на квадратный дюйм) |
| Вакуум: | |
| • сухой: | 212 л/мин (12 стандартных кубических футов в минуту) при 27 кПа (8 дюймах ртутного столба) |
| • сухой/полусухой: | 340 л/мин (12 стандартных кубических футов в минуту) при 12 кПа (3,5 дюйма ртутного столба) |

Отверстия для наконечников отсоса высокой производительности и слюноотсоса Dürr и A-dec

| | |
|-----------------------------------|--|
| Отсос высокой производительности: | 11 мм (0,435 дюйма) (также возможна модификация для соответствия наконечникам 15 мм) |
| Слюноотсос: | 6 мм (0,24 дюйма) |



Рабочие характеристики стоматологического светильника

| | |
|-----------------------------------|---|
| Фокусное расстояние: | 305–686 мм (12–27 дюймов) |
| Лампа: | кварцевая галогеновая ксеноновая, односторонняя |
| Номинальные характеристики лампы: | 17 В/95 Вт |
| Цветовая температура: | 4800 К (по номиналу; при высокой яркости) |
| Зона освещения: | 230 × 110 мм при 700 мм (9 дюймов × 4,3 дюйма при 27,6 дюйма) |

Номинальная яркость светильника

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| Комбинированный режим: | 5500 люкс (511 фут-кандел) |
| Режим высокой яркости: | 20 000 люкс (1858 фут-кандел) |
| Тепловыделение: | 6,0 ккал/час (325 БТЕ/час) |



ВАЖНО! Информацию о грузоподъемности кресла с принадлежностями, требованиях к электрическим компонентам, описание значений символов и другие нормативные требования см. в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

Гарантия



Информация о гарантии приводится в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



Центральные офисы компании A-dec

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132

США

Тел.: 1-800-547-1883 на территории США/Канады

Тел.: 1-503-538-7478 за пределами США/Канады

Факс: 1-503-538-0276

www.a-dec.com

Представительство компании A-dec в Австралии

Unit 8

5-9 Ricketty Street

Mascot, NSW 2020

Австралия

Тел.: 1-800-225-010 на территории Австралии

Тел.: +61 (0) 2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.

528 Shunfeng Road

Qianjiang Economic Development Zone

Hangzhou 311106

Zhejiang, Китай

Тел.: +1-503-538-7478

Представительство компании A-dec в Соединенном Королевстве

Уполномоченный представитель ЕС

Austin House, 11 Liberty Way

Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ

Англия

Тел.: 0800 ADECUK (233285) на территории Соединенного Королевства

Тел.: +44 (0) 24-7635-0901 за пределами Соединенного Королевства



86.0024.10 Rev G

© A-dec Inc., 2017

Все права защищены.